



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Canó de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Lunes 2 de septiembre de 1974  
AÑO LXXIV.—Número 22.607

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## Franco puede reanudar su vida habitual

### El proceso de tromboflebitis está clínicamente curado

Pazo de Meiras (La Coruña), 1.—La Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado comunica:

«Celebrada la reunión periódica de la junta de facultativos que atiende a Su Excelencia el Jefe del Estado, constituida por los profesores don Ernesto Castro Farinas, jefe del Servicio de Cirugía del Gran Hospital del Estado; don Tomás Epeldeguí Fernández, jefe del Departamento de Traumatología, Ortopedia y Rehabilitación de la Ciudad Sanitaria «La Paz»; don José María Gómez Mantilla, jefe del Departamento de Laboratorios de «La Paz» y de la Seguridad Social; don Eloy López García, director de la «Fundación Jiménez Díaz»; don Julio Ortiz Vázquez, jefe del Departamento de Medicina y director de la Residencia General de la Ciudad Sanitaria «La Paz»; don Vicente Pozuelo Escudero, jefe del Servicio de Endocrinología y Nutrición de la Seguridad Social, y don Amador Schuller Pérez, jefe del Departamento de Medicina Interna de la Ciudad Sanitaria «1.º de Octubre», estudiado de nuevo el caso clínico, efectuada una nueva exploración y considerando los datos analíticos del día de la fecha, informa: Que su proceso de tromboflebitis de la extremidad inferior derecha está clínicamente curado, por lo que se da por terminada la convalecencia, pudiendo reanudar su vida habitual.

Pazo de Meiras, 31 de agosto de 1974.—Cifra.

### EN CONDICIONES DE REASUMIR LA JEFATURA DEL ESTADO

Madrid, 1.—Con el parte facultativo facilitado hoy por la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, se pone fin al proceso de tromboflebitis que el Generalísimo Franco padeció en su pierna derecha y que le obligó a internarse en la clínica de la Residencia Sanitaria «Francisco Franco», en Madrid, el pasado día 9 de julio, donde permaneció hasta el día 30 del mismo mes.

Durante su permanencia en el citado centro sanitario el proceso de su enfermedad atravesó una crisis que motivó la delegación de funciones de la Jefatura del Estado en la persona del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón el día 19 de julio, fecha desde la cual viene desempeñando interinamente la más alta magistratura el país.

Superada la fase crítica, la mejoría en el estado de salud de Su Excelencia fue mejorando paulatinamente hasta el punto de que los especialistas que le atendían autorizaron su salida de la clínica y le permitieron trasladarse a su residencia de El Pardo para continuar allí su convalecencia.

Ante el curso favorable de su enfermedad, los médicos estimaron que Su Excelencia el Generalísimo podía iniciar sus vacaciones estivales como habitualmente lo venía haciendo en el Pazo de Meiras (La Coruña), a donde se trasladó el día 16 de agosto.

Dado de alta el día de hoy

por el equipo de facultativos que le asistió durante su período de convalecencia, el Generalísimo Franco se encuentra ya en condiciones, si lo estima conveniente, de asumir la Jefatura del Estado en cualquier momento.—Cifra.

### ¿OPERACION RETORNO?

## Las carreteras de acceso a Madrid estuvieron ayer casi vacías

La «espantada» de los turistas madrileños en la «operación retorno» ha sido mayúscula. Todo un ejército de personas se ha visto defraudado ante el poco tráfico que registraron ayer la mayoría de las carreteras de acceso a Madrid.

—¿Qué quiere decir esto?

Pues que al parecer numerosos viajeros habían adelantado su día de llegada a Madrid o, por el contrario, lo hará entre mañana lunes y el resto de los días de esta semana.

Ayer, personas entendidas en este tipo de «operaciones retornos» comentaron que se esperaba a cerca de ochocientos mil madrileños. Sin embargo, a última hora de la noche, se pudo comprobar que el número de personas llegadas a Madrid por carretera era muy inferior al esperado.

Esta toma de conciencia de los conductores españoles es, sin duda, muy significativa.

Parece ser, así lo dicen las estadísticas, que ahora los conductores dejan pasar o se adelantan a estos días de intenso tráfico, ante el peligro de convertirse en una de las numerosas víctimas de la carretera, seguramente por esta razón y por la campaña de todos los medios informativos solicitando prudencia a todos los automovilistas, ayer la «operación retorno» fue un auténtico «fracaso». Cuatrocientos ilusionados motoristas de la Agrupación de Tráfico esperaron al pie de las carreteras de acceso a Madrid a todos esos madrileños que a primeros de mes salieron de vacaciones.

### LAS MEDIDAS TOMADAS

Todas estas medidas estaban perfectamente tomadas por la Guardia Civil y la Cruz Roja en caso de que se hubiese producido un auténtico aluvión de vehículos. La Cruz Roja había instalado 42 puestos de socorro en toda la provincia y una dotación de 222 hombres, junto a 46 ambulancias. A todo este equipo de personas, preocupadas exclusivamente de que todos llegaran sin daño a sus hogares, hay que añadir un servicio especial de helicópteros que recorrerían constantemente las distintas carreteras de nuestra provincia.

Según cálculos de algunos directivos de Renfe, se espera que durante el transcurso de esta semana cerca de cien mil personas llegarán a nuestra capital en tren.

### Misión vaticana a Chipre en socorro de las víctimas civiles del conflicto greco-turco

Ciudad del Vaticano, 2.—Una misión vaticana, de socorro para las víctimas civiles del conflicto greco-turco, salió hoy de Roma, con dirección a Chipre.

Según explicó hoy el portavoz vaticano, esta misión se propone visitar las diversas zonas de la isla, para testimoniar a las comunidades locales de la viva participación de la Santa Sede en sus penas; donar ayudas concretas, muestra de la solicitud de la Santa Sede, y estudiar el mejor modo para llevar, con la colaboración y el concurso de todas las organizaciones católicas asistenciales, un socorro eficaz en las presentes circunstancias a dichas poblaciones (se calcula en casi 250.000 el número de refugiados en crítica situación).—Efe.

### Primeras nevadas en los Picos de Europa

León, 1.— Han aparecido las primeras nieves en los Picos de Europa y en otros lugares montañosos de los altos puertos.

En la capital y en otras zonas de la provincia las temperaturas son suaves, y aunque el cielo está cubierto, sólo se han registrado lluvias en la zona norte de la provincia.—Cifra.

### Récord

## Nueva York-Londres en 1 hora y 55 minutos

Londres.— Un avión de las fuerzas armadas norteamericanas ha establecido un nuevo récord mundial de velocidad en el trayecto Nueva York-Londres, al cubrir sus 3.490 millas en el asombroso tiempo de una hora cincuenta y cinco minutos y cuarenta y cinco segundos.

El avión es un modelo de reconocimiento Lockheed ER-71, del que se ha dicho que «puede volar más rápido que una bala». Dicho avión realizó el viaje para participar en la famosa exhibición aérea de Farnborough.—Efe.

### Más de 150 muertos y otros tantos heridos



Pasa de 150 muertos, con otros tantos heridos, el número de víctimas del accidente ferroviario en la estación de Zagreb (Yugoslavia). En la fotografía, estado en que quedaron los coches del tren

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Lunes 2 de septiembre de 1974  
AÑO LXXIV.—Número 22.607

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## Francisco puede reanudar su vida habitual

### El proceso de tromboflebitis está clínicamente curado

Pazo de Meiras (La Coruña), 1.—La Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado comunica:

«Celebrada la reunión periódica de la junta de facultativos que atiende a Su Excelencia el Jefe del Estado, constituida por los profesores don Ernesto Castro Farinas, jefe del Servicio de Cirugía del Gran Hospital del Estado; don Tomás Epeldegui Fernández, jefe del Departamento de Traumatología, Ortopedia y Rehabilitación de la Ciudad Sanitaria «La Paz»; don José María Gómez Mantilla, jefe del Departamento de Laboratorios de «La Paz» y de la Seguridad Social; don Eloy López García, director de la «Fundación Jiménez Díaz»; don Julio Ortiz Vázquez, jefe del Departamento de Medicina y director de la Residencia General de la Ciudad Sanitaria «La Paz»; don Vicente Pozuelo Escudero, jefe del Servicio de Endocrinología y Nutrición de la Seguridad Social, y don Amador Schuller Pérez, jefe del Departamento de Medicina Interna de la Ciudad Sanitaria «1.º de Octubre», estudiado de nuevo el caso clínico, efectuada una nueva exploración y considerando los datos analíticos del día de la fecha, informa: Que su proceso de tromboflebitis de la extremidad inferior derecha está clínicamente curado, por lo que se da por terminada la convalecencia, pudiendo reanudar su vida habitual.

Pazo de Meiras, 31 de agosto de 1974.—Cifra.

### EN CONDICIONES DE REASUMIR LA JEFATURA DEL ESTADO

Madrid, 1.—Con el parte facultativo facilitado hoy por la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, se pone fin al proceso de tromboflebitis que el Generalísimo Franco padeció en su pierna derecha y que le obligó a internarse en la clínica de la Residencia Sanitaria «Francisco Franco», en Madrid, el pasado día 9 de julio, donde permaneció hasta el día 30 del mismo mes.

Durante su permanencia en el citado centro sanitario el proceso de su enfermedad atravesó una crisis que motivó la delegación de funciones de la Jefatura del Estado en la persona del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón el día 19 de julio, fecha desde la cual viene desempeñando interinamente la más alta magistratura el país.

Superada la fase crítica, la mejoría en el estado de salud de Su Excelencia fue mejorando paulatinamente hasta el punto de que los especialistas que le atendían autorizaron su salida de la clínica y le permitieron trasladarse a su residencia de El Pardo para continuar allí su convalecencia.

Ante el curso favorable de su enfermedad, los médicos estimaron que Su Excelencia el Generalísimo podía iniciar sus vacaciones estivales como habitualmente lo venía haciendo en el Pazo de Meiras (La Coruña), a donde se trasladó el día 16 de agosto.

Dado de alta el día de hoy

por el equipo de facultativos que le asistió durante su período de convalecencia, el Generalísimo Franco se encuentra ya en condiciones, si lo estima conveniente, de asumir la Jefatura del Estado en cualquier momento.—Cifra.

## ¿OPERACION RETORNO?

### Las carreteras de acceso a Madrid estuvieron ayer casi vacías

La «espantada» de los turistas madrileños en la «operación retorno» ha sido mayúscula. Todo un ejército de personas se ha visto defraudado ante el poco tráfico que registraron ayer la mayoría de las carreteras de acceso a Madrid.

—¿Qué quiere decir esto? Pues que al parecer numerosos viajeros habían adelantado su día de llegada a Madrid o, por el contrario, lo hará entre mañana lunes y el resto de los días de esta semana.

Ayer, personas entendidas en este tipo de «operaciones retornos» comentaron que se esperaba a cerca de ochocientos mil madrileños. Sin embargo, a última hora de la noche, se pudo comprobar que el número de personas llegadas a Madrid por carretera era muy inferior al esperado.

Esta toma de conciencia de los conductores españoles es, sin duda, muy significativa.

Parece ser, así lo dicen las estadísticas, que ahora los conductores dejan pasar o se adelantan a estos días de intenso tráfico, ante el peligro de convertirse en una de las numerosas víctimas de la carretera, seguramente por esta razón y por la campaña de todos los medios informativos solicitando prudencia a todos los automovilistas, ayer la «operación retorno» fue un auténtico «fracaso». Cuatrocientos ilusionados motoristas de la Agrupación de Tráfico esperaron al pie de las carreteras de acceso a Madrid a todos esos madrileños que a primeros de mes salieron de vacaciones.

### LAS MEDIDAS TOMADAS

Todas estas medidas estaban perfectamente tomadas por la Guardia Civil y la Cruz Roja en caso de que se hubiese producido un auténtico aluvión de vehículos. La Cruz Roja había instalado 42 puestos de socorro en toda la provincia y una dotación de 222 hombres, junto a 46 ambulancias. A todo este equipo de personas, preocupadas exclusivamente de que todos llegaran sin daño a sus hogares, hay que añadir un servicio especial de helicópteros que recorrerían constantemente las distintas carreteras de nuestra provincia.

Según cálculos de algunos directivos de Renfe, se espera que durante el transcurso de esta semana cerca de cien mil personas llegarán a nuestra capital en tren.

### Misión vaticana a Chipre en socorro de las víctimas civiles del conflicto greco-turco

Ciudad del Vaticano, 2.—Una misión vaticana, de socorro para las víctimas civiles del conflicto greco-turco, salió hoy de Roma, con dirección a Chipre.

Según explicó hoy el portavoz vaticano, esta misión se propone visitar las diversas zonas de la isla, para testimoniar a las comunidades locales de la viva participación de la Santa Sede en sus penas; donar ayudas concretas, muestra de la solicitud de la Santa Sede, y estudiar el mejor modo para llevar, con la colaboración y el concurso de todas las organizaciones católicas asistenciales, un socorro eficaz en las presentes circunstancias a dichas poblaciones (se calcula en casi 250.000 el número de refugiados en crítica situación).—Efe.

### Primeras nevadas en los Picos de Europa

León, 1.— Han aparecido las primeras nieves en los Picos de Europa y en otros lugares montañosos de los altos puertos.

En la capital y en otras zonas de la provincia las temperaturas son suaves, y aunque el cielo está cubierto, sólo se han registrado lluvias en la zona norte de la provincia.—Cifra.

### Récord

### Nueva York-Londres en 1 hora y 55 minutos

Londres.— Un avión de las fuerzas armadas norteamericanas ha establecido un nuevo récord mundial de velocidad en el trayecto Nueva York-Londres, al cubrir sus 3.490 millas en el asombroso tiempo de una hora cincuenta y cinco minutos y cinco segundos.

El avión es un modelo de reconocimiento Lockheed ER-71, del que se ha dicho que «puede volar más rápido que una bala». Dicho avión realizó el viaje para participar en la famosa exhibición aérea de Farnborough.—Efe.

### Más de 150 muertos y otros tantos heridos



Pasa de 150 muertos, con otros tantos heridos, el número de víctimas del accidente ferroviario en la estación de Zagreb (Yugoslavia). En la fotografía, estado en que quedaron los coches del tren

## CRONICA DE LA CIUDAD

### ¿Llega la lluvia?

Ronda el agua. La lluvia, vamos. El domingo estuvo amenazador, más aún por la tarde y todavía más por la noche. Pero en la capital no pasó de ahí de amenaza. En la provincia, ya es otra cosa, los chaparrones cayeron sobre algunas zonas de la sierra, al menos por lo que se apreciaba desde la ciudad.

En fin, un domingo, este que abría el mes de septiembre, en que parecía que el otoño se nos echaba encima.

Un domingo, con fiestas de catorcena en la barriada de San Esteban, en la que la bella torre del templo lució por la noche su artística iluminación. Un domingo de fiesta, por ejemplo, en Sepúlveda, donde también "cuatro gotas" amenazaron aguar los festejos. Un domingo, en el que como es habitual, las carreteras se llenaban de vehículos camino, sus dueños, de las vacaciones, o de regreso, otros, a sus domicilios, después de haberlas gastado.

Un domingo, en la ciudad en que, como en tantos otros, la invasión de forasteros siguió apreciándose en nuestras calles.

Un domingo que nos ha abierto este lunes gris y plomizo y en el que, al menos a la hora de redactar esta crónica, tenemos el suelo ya un poco regado de la lluvia.

A ver si ya de una vez nos cae algún o algunos chaparrones que buena falta hacen para refrescar el ambiente, para refrescar nuestras calles y limpiarlas un poco del polvo, al menos; para refrescar nuestros jardines, nuestros campos, nuestro arbolado de los alrededores y para ir llenando el embalse y los depósitos para que el agua vuelva a correr sin interrupción por nuestros grifos durante todas las horas del día y de la noche.

En fin, septiembre irá volviendo las cosas a su normalidad, poco a poco, iremos entrando en otoño y, cuando menos lo pensemos, en un invierno que se nos anticipará a su fecha oficial, como es costumbre.

### Apuntes para pequeñas biografías segovianas

## ANGEL SERRANO HERNANDEZ

Pienso que la actual coyuntura tiene inflación informativa de problemas materiales. La guerra, la sequía, las revoluciones políticas, catástrofes de circulación, secuestros, incendios, atracos, carestía de vida, huelgas.

Por ello, como contrapunto en la sección damos la figura de un segoviano que se mueve en otro mundo. Un mundo cimentado en valores estéticos. Estoy refiriéndome a Angel Serrano.

Angel Serrano, siempre, con una total identificación de criterios con su hermano Jesús, montó en el año 1962 una conocida y prestigiosa galería de arte, que tiene un poco de galería y un mucho de museo. Una muestra de gusto depurado, en la que los ojos, cansados de ver y leer cosas que nos fastiman, encuentran un oasis de paz, encuentran bienestar, encuentran el descanso que un hombre maltecho o junto a una fuente caudalosa escondida en las sombras de una arboleda.

Durante estos doce años por la galería-museo de Serrano han pasado ciento ochenta y dos exposiciones, entre las que destacan las de Emilio Barral, Picasso, Aranz Bravo, Bartolozzi, Eduardo Sanz, Jorge Castillo, Miró, Barjola, Orcajo, Celis, Barón y otras cuya enumeración no nos es posible. No obstante, añadiremos, que se llevaron a cabo exposiciones colectivas a base de Canogar, Saura, Millares, Tapiés, Dalí, Dario, Mompó, Berrocal, Cuixart,

Chillada, Pablo Serrano y otros.

Sobre la categoría de este refugio de arte se ha hablado muchísimo, no solamente en los medios informativos de nuestra provincia, sino en periódicos y revistas de España y del extranjero.

Una faceta interesante es que contribuye, con notable éxito, a la promoción de Segovia, pues de todos los catálogos de exposiciones se envían ejemplares a numerosas ciudades de dentro y fuera de nuestro país.

Por ello no tiene nada de particular que una ininterrumpida riada de artistas visite las galerías. Citaremos algunos: Robert Guillón (q. e. p. d.), María Dolores Pradera, Patxi Andión, Joaquín Díaz, Barón, Barajas, Alcaín, además de escritores, pintores, periodistas, coleccionistas, etc. También se han dado recitales y conferencias.

Como un caballero andante de nuestra época, un poco como un don Quijote segoviano del arte, Angel Serrano con su carga de imaginación, de sueños, de quimeras, de realizaciones que parecen imposibles, va caminando por el sendero que se ha trazado, enseñando a la gente a distinguir entre un cuadro malo y un cuadro bue-

## Al aire de la calle

ESOS RIEGOS

Tenemos que insistir una vez más. No faltan quienes reiteradamente, y no es preciso «ir a Salamanca» para saber que siempre suelen ser los mismos, se empeñan en seguir echando agua a cubos, poco menos, sobre los festos que ostentan como adorno en los balcones de sus casas.

Un encharcamiento innecesario, que se traduce en ducha de agua y tierra sobre los que transitan por las aceras, y que parece ser consentido y tolerado, cuando no se pone fin a ello por la fuerza de la sanción o de lo que sea si aquella no basta.

Otros «riegos» que tenemos que mencionar aquí, son los que podemos ver frecuentemente por calles tan céntricas como la calle Real, producto de nenes cuyos padres les ponen tranquilamente a «regar» esas o esa calle, sin más ni más, al arribo de cualquier portal, escaparate o fachada. Todos sabemos lo que es un niño y sus necesidades, pero nos parece que hay otros lugares para ello o, al menos, si «urge» pueden buscarse, no lejos, sitios más recoletos y solitarios. Sólo nos faltaba eso: que, a más del riego de papeles, basuras, etc. tengamos también estos otros, más sucios aún, y con el calor un tanto más pestilente.

## La Prensa opina

“ACTUALIDAD DE UN TEMA GRAVISIMO: LA EUTANASIA”

TRIBUNA MÉDICA

Sobre este tema, publica en su último número, un comentario editorial del que recogemos algunos párrafos:

“El tema de la eutanasia vuelve a la actualidad de cuando en cuando, y es fácil advertir que la frecuencia de estas reapariciones aumenta en los últimos tiempos y que se extiende el ámbito de su tratamiento”.

“Es evidente que muchos que defienden la eutanasia lo hacen por motivos nobles, y no es nuestro el derecho de juzgarlos. Pero este ambiente está fructificando en hechos graves. En un reciente artículo del semanario francés “L' Express” (11 de agosto 1974) se decía que en los Estados Unidos, anualmente, dos mil bebés deformes son abandonados a su suerte, por piedad, y condenados así a morir. También en esa país, y siempre según “L' Express”, el 53 por ciento de la población apoya el criterio de los que justifican la muerte piadosa de los incurables o los gravemente tarados. Todavía no ha llegado Europa en esa cantidad la tendencia, pero es obvio que existe y es igualmente obvio que debe ser frenada. La razón primera y superior, es, desde luego, ética, y está representada por la Iglesia Católica y otras confesiones cristianas: nadie tienen autoridad para disponer de la vida ajena o de la propia”.

“El hombre es un ser libre y único. Gozando o sufriendo, sigue siéndolo. Es intocable. Cuando uno solo de ellos sea considerado como “tocable” y “eliminable”, todos los demás corremos el mismo riesgo, y la garantía, que nació con nosotros, de que la suprema ley defiende nuestra vida, habrá sido destruida. No es posible aceptar esta catástrofe”.

“REDUCIR Y ORDENAR EL GASTO”

yo escribe:

“Hay que apretarse el cinturón”, les ha dicho el presidente Ford a sus compatriotas. “Es preciso restringir los gastos y a ello han de colaborar los ciudadanos y muy especialmente los sindicatos”, ha sido en el fondo la petición del presidente Giscard a los franceses. “Pasamos un año difícil”, ha advertido nuestro ministro de Hacienda, señor Barrera de Irimo. En similares (o más apremiantes) términos se han dirigido a sus pueblos, en fechas recientes, los jefes del Gobierno de Italia, Rumor, y de la República Federal Alemana, Schmidt.

Eso quiere decir que la crisis económica y financiera es general y que ha llegado el momento en que la responsabilidad debe poner alerta todas las conciencias, sea de los simples ciudadanos, sea de los Gobiernos. Y el alerta implica no sólo estar muy atentos al desarrollo de las realidades, sino también tomar decisiones y actividades en concordancia con lo que el bien general exige y necesita. Gastar menos, lo mismo en la economía privada que en la del Estado, puede ser el principio de la solución. Emplear bien lo que se gaste, completará la obra de darle jaque-mate al proceso inflacionario y a la amenaza de desempleo.

Pero siendo general y planetaria la crisis, del mismo alcance han de ser las decisiones que se tomen. Pretender que cada país podrá resolver por separado la crisis, no hará más que agravarla. Las economías nacionales son ya tan independientes —como lo ha puesto en evidencia la subida de los precios de los hidrocarburos—, que ninguna funciona en circuito cerrado. Todas se influyen recíprocamente, para bien como para mal. El reajuste que a escala universal están pidiendo los precios de las manufacturas y los salarios, comporta también a la misma escala el reajuste de los precios de las materias primas. Y no olvidemos el reajuste de los índices de productividad, pues sólo trabajando más y mejor, el problema será afrontado en su totalidad.



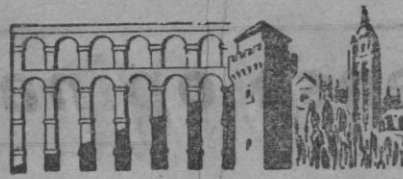
### NO DIGA

que el mundo debe ser mejor;

### HAGALO

¿Es usted ya SOCIO de la CRUZ ROJA?

Agustín Linares



## En el alcázar se ha celebrado esta mañana el acto inaugural de curso en la Academia de Artillería

Le inician 76 alumnos de primer curso y 46 de segundo, que se incorporarán en octubre

Oficialmente ha sido inaugurado hoy el curso en la Academia de Artillería, con un acto que se ha celebrado en el alcázar, como es costumbre. Dio comienzo a las doce. Previamente, el general don José Pérez Hervella, director de la nueva agrupación de centros militares producida con motivo de la estructuración de los mismos, y en la que la actual Academia figura como una sección, pasó revista a los alumnos, que formaban con estandarse, escuadra y banda de música. A continuación, se trasladaron al interior del alcázar, en cuya capilla fue oficiada una misa por el capellán de la Academia.

Terminado el acto religioso, en el patio de Armas formaron los 76 alumnos de primer curso, a los que en octubre se incorporarán los 46 de segundo que ahora están en el campamento de El Tebar.

El comandante ayudante, señor Fortuny dio lectura a la orden del día en la que se recoge la orden del Ministerio del Ejército de 4 de julio pasado por la que se dispone la fusión de la Escuela de Aplicación y Tiro con la Academia de Artillería, en Segovia, y que el general director de aquella Escuela desempeñará el cometido de director del centro resultante, que se denominará Academia de Artillería.

Leyó después la relación de galonistas para el nuevo curso y un resumen de la memoria del curso anterior.

### El coronel Sotomayor

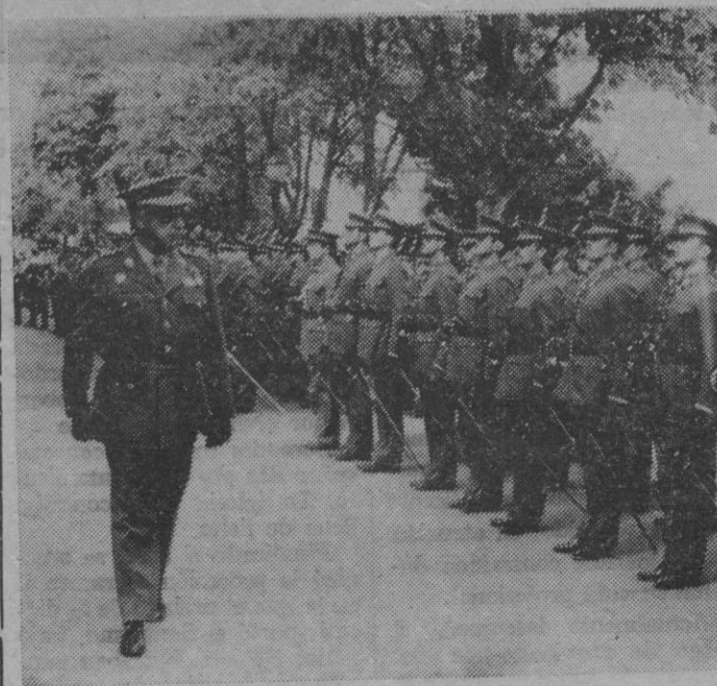
Seguidamente, el coronel jefe de la Sección de Formación de Oficiales (Academia de Artillería), don Ricardo Sotomayor, dirigió la palabra a los alumnos diciendo que el acto se celebraba en el alcázar por representar este hecho una continuidad de 210 años desde que aquí estuvo el primer Colegio de Artillería. Les habló de la necesidad de formarse recientemente en la vocación y de formar la personalidad con voluntad firme de vencer, encuadrando sus actos en el deber y en la justicia, para ser hombres de honor y aplicados en el estudio.

### El general Pérez Hervella

Habló a continuación el general don José Pérez Hervella, que tras recordar sus años en la Academia, puso de relieve la importancia de la dedicación a la profesión, señalando a los alumnos que van a encontrar un Ejército nuevo, con técnicas nuevas, pero también van a sufrir las asechanzas de un época en la que les hará falta una auténtica firmeza en la moral artillera. Señala la situación difícilísima de ese mundo, en el que está España, y dice que contra la degradación de costum-

bres y la falta de fe, los militares deben ser el núcleo roquero que resista todos esos embates. Termina pidiendo la máxima disciplina, que consiste en obedecer las órdenes de los superiores.

El acto concluyó cantando se el Himno de Artillería. Después, en el jardín de acceso al alcázar, desfilaron los alumnos ante el general, coronel y demás jefes y oficiales de la Academia.



TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes.

REVISA PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO

## Bimilenario del Acueducto

Se clausuró ayer el



## I Symposium Internacional de Arqueología Romana

Las dos últimas intervenciones estuvieron a cargo de don Antonio Blanco y don Antonio Tovar



El profesor Blanco Freijeiro durante su intervención en la sesión de clausura.—(Foto Antonio.)

En la aula de San Quirce, del Instituto «Diego de Colmenares», se celebró en la mañana de ayer la quinta y última sesión del I Symposium Internacional de Arqueología Romana que, como ya hemos venido informando, se desarrolló en nuestra ciudad desde el viernes, organizado por la Dirección General de Bellas Artes a través de su Comisaría General de Excavaciones Arqueológicas.

Esta última sesión se inició minutos después de las 9 de la mañana, con intervención de un solo ponente, el doctor don Pedro de Palol Salellas, catedrático de Arqueología de la Universidad de Barcelona y director de las excavaciones de Clunia (Burgos); el resto de la jornada estuvo ocupada con la exposición de una decena de interesantes comunicaciones libres, concluyendo minutos antes de la una.

Hacia la una y cuarto dio comienzo la sesión de clausura, en la que intervino primeramente el director del Symposium don Antonio Blanco Freijeiro, catedrático de Arqueología de la Universidad Complutense de Madrid, quien hizo un resumen de lo estudiado en estas apretadas jornadas. Le siguió en el uso de la palabra el académico don Antonio Tovar, en una brillante y documentadísima disertación.

Asistieron a esta última sesión del Symposium el director general de Bellas Artes don Joaquín Pérez Villanueva; gobernador civil don Emilio Rodríguez Román; alcalde don Juan López Miguel; el marqués de Lozoya; el rector de la Universidad Autónoma de Madrid don Gratiniano Gallo y otras personalidades.

El Symposium ha constituido un auténtico éxito, y es-

ta ha sido la opinión unánime de cuantos han asistido al mismo, que han encontrado las máximas facilidades en todos los aspectos, con una correspondencia excelente por parte de la secretaría del Symposium, a cuyo frente ha estado don Alonso Zamora Canelada.

## información de Centros Oficiales

### Ejercicios de tiro

Gobierno Civil.— El señor coronel gobernador militar accidental me comunica que por las fuerzas de esta plaza se efectuarán ejercicios de tiro en el campo de Baterías durante los días y horas que a continuación se relacionan del mes de septiembre.

### Tiro con armas portátiles:

Días 5, 12, 19, 26 de 09,00 a 13,00 horas.

Días 6, 13, 20, 27 de 14,00 a 16,00 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

El gobernador civil.— Emilio Rodríguez Román.

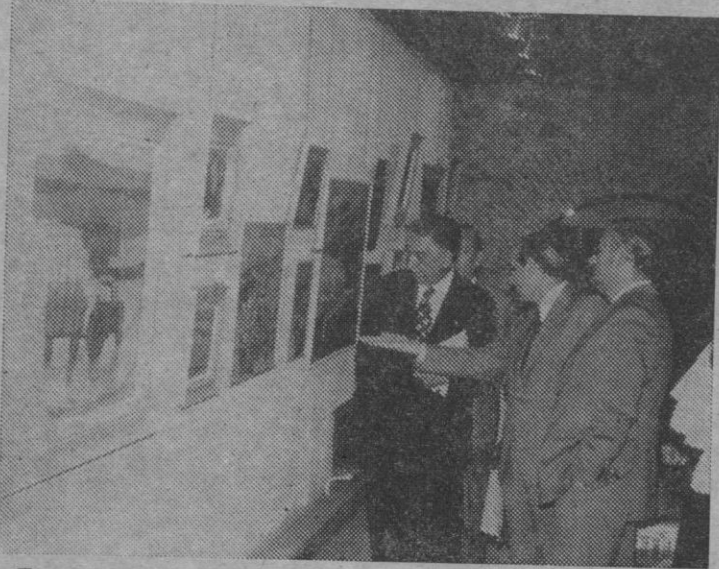
¿muebles?

**HERNANDO**



## VIDA CULTURAL

### NAUGURACION DE LA EXPOSICION DE PINTORES PENSIONADOS



El sábado, a las siete y media de la tarde, en los sótanos del Torreón de Lozoya, de la Caja de Ahorros, fue inaugurada la exposición de pintores pensionados en la Residencia de nuestra ciudad, que han permanecido aquí durante todo el pasado mes de agosto.

El número de cuadros se acerca a los ochenta, de diversos estilos y tendencias, y han sido realizados por los catorce alumnos pensionados pertenecientes a las Escuelas Superiores de Bellas Artes de Madrid, Barcelona, Valencia,

Sevilla y Bilbao, más un pintor francés y una pintora irlandesa que se han sumado al curso.

El acto de inauguración de la muestra artística, que permanecerá abierta hasta el domingo próximo, asistieron el gobernador civil, alcalde de la ciudad, subjefe provincial del Movimiento y consejero nacional y otras personalidades, que fueron acompañadas en el recorrido por la exposición por el director del curso, don Rafael Martínez Díez.

(Foto Peñalosa)

**LOS JARDINES SON MUESTRA DE CIVILIZACION**  
Están para el recreo de todos  
**RESPETALOS Y HAZ QUE TODOS LOS RESPETEN**



## Salcedo & Ingenieros Segovia

### Proyectos industriales

*Naves industriales, líneas de alta tensión, transformadores, iluminación, fuel-oil, calefacción y todo tipo de estudios y proyectos para la industria.*

Oficina técnica integrada exclusivamente por  
**Ingenieros Industriales Superiores**  
Ladreda, 27 Telf. 41-58-16

#### Ultima hora local

### Conato de incendio en el mesón de Cándido

En las primeras horas de esta tarde se ha registrado un conato de incendio en el mesón de Cándido. El hecho se ha localizado en la sala de calderas, pero la rápida intervención del Servicio de Bomberos ha extinguido todo posible peligro, por lo que el caso ha quedado reducido, afortunadamente, al consiguiente sutso y a la natural alarma inicial.

### El 8 de septiembre, «Operación Papel» de Hermandades del Trabajo

Ha sido fijada la fecha del 8 de septiembre próximo para desarrollar la "Operación papel" de Hermandades del Trabajo, con lo que se pretende recabar unos fondos que permitan atender a las obligaciones económicas contraídas con motivo de su campaña de asistencia social mediante la asistencia a campamentos y albergues juveniles, promoción de familias necesitadas, etc. En esta misma ocasión se procederá a la recogida de ropas en buen uso, para su posterior entrega a las familias necesitadas de Segovia.

### Homenajes Distinciones y Premios

Por Su Excelencia el Jefe del Estado le ha sido concedida la Encomienda de Número del Mérito Civil, al arquitecto segoviano don Vicente Mínguez Garrido, en atención a los méritos contraídos durante su vida profesional.

Actualmente desempeña el cargo de arquitecto-jefe del Servicio de Arquitectura de la Dirección General de Seguridad, es vocal de la Junta Central Consultiva e Inspectora de Espectáculos y comisario del Cuerpo General de Policía.

### IGLESIA EN SEGOVIA PROCESION SACRAMENTAL DE LA CATORCENA DE SAN ESTEBAN

Se iniciaron el sábado, con una vigilia solemne a los doce de la noche, los cultos que han de celebrarse en la parroquia de San Esteban con motivo de la Catorcena, que, como es sabido, se celebran en ella este año.



El Santísimo, portado por el obispo bajo palio



Un numeroso grupo de señoras y señoritas vistió la mantilla española.—(Fotos Antonio.)

Ayer fue la jornada principal, por cuyo motivo tuvo lugar la acostumbrada procesión sacramental. A las diez, en el templo parroquial, se ofició una misa concelebrada por el obispo y otros sacerdotes, con asistencia del gobernador civil, representante del gobernador militar y concejal señor Bas por el Ayuntamiento. La iglesia se encontraba llena de fieles.

Finalizado el acto, se organizó la procesión sacramental en la que el prelado de la diócesis portó el Santísimo, bajo palio. En ella figuraban también las mencionadas autoridades y un elevado número de fieles, entre los que muchas señoras y señoritas lucieron la clásica mantilla española. También tomó parte en el cortejo la Adoración Noc-

turna Española.

Por las calles de la feligresía, la procesión se dirigió a la iglesia del Corpus Christi, donde hubo un breve acto para, seguidamente, reorganizarse el cortejo y regresar a San Esteban, en cuyo templo quedó expuesto el Santísimo hasta el culto de la tarde. Los cultos de estos días estuvieron a cargo de la Congregación Sacerdotal.

#### Hoy y mañana

Hoy ha habido misa a las 12, quedando expuesto después el Santísimo. Por la tarde, a las 7,30, acto eucarístico y concelebración, con homilía por don Pedro Llorente. Mañana, los mismos cultos que hoy, con homilía por don Cirilo Herguedas.

# H O Y SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

## Programa de las ferias y fiestas en honor de la Patrona, Virgen de la Soterraña

### Viernes, día 6:

A las doce de la mañana, organizado por el Club Deportivo concursos de natación, en la piscina del complejo polideportivo.

A las doce de la noche, extraordinaria y típica verbena de la juventud con formidable orquesta, organizada por la asamblea de jóvenes de esta villa. En esta verbena será elegida reina de las fiestas y damas de honor.

### Sábado, 7:

A las diez de la mañana y en la ermita enclavada en el lugar de la aparición de la Virgen, se celebrará con asistencia de las autoridades y cofrades una misa de preparación espiritual.

A las once, balonmano en el complejo polideportivo («Trofeo Triangular de Fiestas») entre los equipos de Carbonero, O. A. R. de Segovia y Santa María de Nieva.

A las doce, inauguración de las fiestas anunciadas con repique general de campanas y disparo de cohetes, recorriendo la población un gran conjunto orquestal, seguido por las alegres notas de la dulzaina del país.

A las cinco de la tarde, solemnes vísperas organizándose a continuación la primera procesión de la Virgen al trono. Ofreciendo el más asombroso cuadro de fe y alegría, cuyo acto se cierra entonando el pueblo ungido del mayor fervor la Salve.

### Domingo, 8, fiesta principal:

Será anunciada al rayar el

día con volteo de campanas y disparo de cohetes, recorriendo las calles de la población interpretando alegres dianas el conjunto orquestal, culminando con un baile matinal.

A las once y media, misa solemne cuya parte musical correrá a cargo de una bien orquestada capilla, con intervención de valiosos elementos de voces bajo la dirección de un prestigioso maestro, ocupando la cátedra del Espíritu Santo el reverendo padre don Tomás Ruano García, que predicará durante los tres días de novena.

De una a dos de la tarde, el conjunto orquestal, interpretará en la plaza Mayor un selecto programa de concierto.

A las 6 de la tarde, procesión como el día anterior, en la que los danzantes darán la simpática nota de fe y entusiasmo al alegre son de las dulzainas.

A las ocho, bailes públicos durante los cuales y comenzando a las nueve de la noche, fuegos artificiales a cargo de la afamada Pirotecnia Zaragozana, la orquesta ejecutará un selecto programa.

A las 12 de la noche, bailes privados, durante los días 8, 9 y 10 amenizados por notables orquestas en la pista de baile El Ruedo.

### Lunes, 9:

Dianas, como en días anteriores. A mediodía, nuevo concierto musical a cargo de las citadas orquestas.

A las 5 de la tarde grandiosa novillada.

A las nueve de la noche, se quemará una importante colección de fuegos artificiales durante la cual la orquesta interpretará un selecto programa de baile.

### Martes, 10:

A las nueve de la mañana,

inauguración de la feria de ganados. Competiciones deportivas organizadas por el Club. A mediodía, concierto en la plaza Mayor.

A las ocho, baile público en la plaza Mayor.

### Miércoles, 11:

A las 11, varios tipos de

competiciones deportivas organizadas por el club que se dará a conocer en programa aparte.

A las 8 de la tarde, gran baile en la plaza Mayor.

A las 11 de la noche, la tradicional y típica verbena, amenizada por una extraordinaria orquesta.

### Jueves, 12:

Solemnes honras fúnebres por el alma de los cofrades fallecidos.

### Domingo, 15:

Tradicional tirada al plato, con valiosos trofeos. Más información en programa aparte.

## HISTORIA DE LA PLAZA DE TOROS

La visita que hizo la reina madre el 6 de septiembre de 1849 a la villa fue muy sonada. Los vecinos estaban impresionados. Ya sabían ellos que el lugar de su residencia era importante en la historia del país, pero no habían llegado a sospechar que volviera a los fueros antiguos hasta el punto de que fuese digno lugar de visita para la reina madre doña María Cristina de Borbón. La visita tiene una anécdota que impresiona al cronista redactor del manuscrito. Hay que anotar que la villa estaba a punto de fiestas y por tanto la visita de doña María Cristina aportaba una posibilidad mayor de afluencia de forasteros. Cuenta la crónica que observando la preciosa visitante que la imagen de la Virgen Soterraña sostenía entre las manos un cetro bastante antiguo de bronce que según opinión de todos no estaba acorde con la importancia de la milagrosa imagen, la visitante ofreció que, de su propio peculio, pagaría un nuevo cetro de plata sobredorada "con su real corona y tarjeta que demuestra su grande generosidad". No se conformó la reina madre con el regalo, sino que prometió que su colocación entre las manos de la imagen se haría con toda "pompa y aparato propios del caso". La imposición del cetro se hizo al siguiente año 1850 en las condiciones que ya se dirán.

Pero volvamos a la plaza de toros y perdone el lector la digresión, que será objeto de otra crónica posterior.

La corrida del día 9 de septiembre de 1849 fue presidida nada más y nada menos que por el excelentísimo señor duque de Riansares, consorte de la reina madre doña Cristina, citada más arriba y cuyo matrimonio ya fue narrado en la crónica anterior. La corrida pasó sin pena ni gloria, pues Casas "El Salamanquino" había prestado más atención a hacer su negocio que al arte taurino. La presencia del duque de Riansares impidió quizá que el furor de las masas se despertara.

El día 10 de septiembre de 1849 amaneció triste y lluvioso con un gran temporal de

agua que a poco da al traste con el gozo alborozado de la fiesta. Vino muy poca gente a ver la corrida, sin embargo "El Salamanquino" estuvo mejor que el día 9 con más concurrencia. La crónica asegura "que no estuvieron de suerte y mucho menos los picadores que, abusando de la nobleza castellana, observaron la conducta más reprehensible so pretexto de ser malos los caballos".

El cronista y redactor del manuscrito para hacer la afirmación anterior trae a colación una noticia que debió recoger de los periódicos. Efectivamente, varios días después, con ocasión de las corridas de la feria de Valladolid, intervinieron en una de las corridas los mismos diestros y las mismas cuadrillas. En esa corrida de Valladolid, a pesar de estar presidida por el infante don Francisco, se produjeron altercados por la actuación de toreros y picadores, "la conducta de esta gente pudo ser causa de males trascendentales, pues que insultos y pedradas llovieron sobre ellos con justísima razón a vista de su mal porte". Así que las cuadrillas citadas no solamente no quedaron bien en Santa María la Real de Nieva, sino que quedaron peor en la de Valladolid, provocando la "bronca" que se cita.

Los toros de 1849 fueron de los mejores de la plaza, "tanto por su bravura, cuanto por su figura, quedando todos muy satisfechos de bichos tan bonitos".

Y la empresa sigue perdiendo dinero... No recupera el capital invertido y menos reparte dividendos. Ha sido, como negocio, un mal negocio, pero no cejan, siguen en sus trece, porque para ellos, lo de menos es el dinero que han aportado. Prefieren ver el pueblo con categoría y centro de la atención de todas las gentes y todo ello les compensa de los sinsabores, inquietudes... y males del negocio. La visita del familiar regio de aquel año les había compensado con creces de todo. El mismo manuscrito asegura... "Bien que es verdad tiene la sociedad la satisfacción de poseer una propiedad que en mejores tiempos pro-

duciría lo bastante a cubrir un rédito regular a las cantidades que cada uno había desembolsado hasta la liquidación de la primera cuenta, que son las siguientes: Nicasio González, 8.550 reales; Juan de Dios Martín, Cayetano Martín, Ignacio Martín Guadaño, Santos Tabanera, Justo González Cabo, Manuel Faustino Segovia y Luis Segovia, a 5.550 reales cada uno; Andrés Illera, 3.250 reales; Juan Agudo, Vicente y Francisco Gallego, Antonio Aldeamil, Ildefonso Martín, Bartolomé San Miguel, Higinio Roldán, Angel Galán, Juan Migueláñez, Juan Núñez, Juan Callejo, Juan Araujo, Víctor Roldán, León Rey y Ezequiel Araujo, a 4.050 reales cada uno; Francisco González Guadaño, 1.250 reales; Manuel Balbuena, 1.250 reales; Félix Illera, 1.500 reales, y Casimira Cobo, 1.750 reales. Un capital total desembolsado de 117.150 reales, equivalentes a 29.287 pesetas con 50 céntimos."

## Novena en honor a la Virgen de la Soterraña

El pasado día 30 de agosto han comenzado en la villa con toda solemnidad las novenas a su excelsa patrona Nuestra Señora de la Soterraña.

La concurrencia es animadísima. Tradicionalmente ningún vecino deja de asistir a ellas, tradición que se mantiene en la actualidad. Muchas de las personas oriundas de la localidad, toman las vacaciones anuales o parte de ellas, para que coincidan con este novenario y así poder estar presentes en las conmemoraciones. La festividad es el día 8 de septiembre con el programa de fiestas que da idea de la importancia que tienen en toda la comarca.

El novenario comienza a las nueve menos cuarto de la noche, con el santo rosario, seguido de misa y a continuación el rezo de las oraciones del novenario, que muchísimas personas saben de memoria. Durante el rezo de las ci-

tadas oraciones, propias del novenario, la juventud de la localidad, que sabe organizarse espontáneamente, entona una serie de cánticos cuya letra y música trasmitiéndose de unas generaciones a otras. No se sabe ni quién la escribió, ni si están transcritas a la graffa. El hecho cierto es que se canta y se reza con una profunda religiosidad que muestra de este modo toda una actitud de expresión religiosa del pueblo. Ni las modas, ni las nuevas corrientes renovadoras pueden con estas tradiciones. Si acaso las depuran en algún aspecto formal. Tenemos que afirmar que las posibilidades que da el desarrollo técnico de la vida moderna añaden solemnidad, puesto que la facilidad de las comunicaciones hace que la concurrencia sea mayor y que todos aquellos vinculados a la villa de una u otra forma estén presentes en el rezo, en el sentimiento y en la oración.

Corresponsal literario:  
**E. García González**  
Administrativo:  
**L. Gozalo Gil**



SAN ILDEFONSO

Tomó posesión el nuevo alcalde, don José de Antonio Higuera



San Ildefonso.—El sábado, en el salón de actos del Ayuntamiento, se reunieron en sesión extraordinaria la Corporación municipal y el Consejo Local del Movimiento para proceder a la toma de posesión de don José de Antonio Higuera como nuevo alcalde y jefe local.

Presidió el acto don Emilio Rodríguez Román, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, a quien acompañaban en la presidencia, con los alcaldes entrante y saliente, el presidente accidental de la Diputación, consejero nacional y subjefe provincial del Movimiento, alcalde de Segovia y procurador en Cortes, delegado de Educación y Ciencia, primer teniente de alcalde de San Ildefonso y delegada de la Sección Femenina. Asistían también numerosos vecinos, autoridades y mandos de Jefatura Provincial. Comenzó el acto con la lectura de las sesiones anteriores, así como de los decretos de nombramiento y cese, tras lo que el gobernador civil tomó juramento con la fórmula de ritual a don José de Antonio Higuera.

A continuación pronunció unas emocionadas palabras el alcalde y jefe local saliente, don Felipe Eugenio Rapp Llorente, quien agradeció la presencia del gobernador y de las restantes autoridades en este relevo que llegaba después de doce años de trabajo y entrega al frente de la Alcaldía. Cree haber puesto de su parte toda su voluntad y todo su entusiasmo para cumplir la promesa hecha el día de su toma de posesión. Pide perdón si algún fallo hubo, y hace un balance de las obras realizadas bajo su mandato, reconociendo la colaboración y compenetración que ha nacido entre todos los componentes del municipio y del Consejo, gracias a cuya unidad se ha conseguido el fruto de unas obras ya terminadas y otras en vías de ejecución, cuyo término corresponde al nuevo alcalde, al que se ofrece y al que anima a pedir ayuda, que él siempre

obtuvo, del Gobierno Civil, de la Jefatura Provincial, de la Diputación y de todos los departamentos ministeriales.

Hace uso acto seguido de la palabra el nuevo alcalde y jefe local para mostrar su agradecimiento por la designación y su preocupación por la tarea que sobre sus hombros cae. Pide, en breves palabras, la ayuda de todos, concejales, consejeros, autoridades locales y provinciales para con su consejo y colaboración, y sobre todo con el apoyo de todo el vecindario de La Granja, poder llevar a buen fin estas ilusiones con la que comienza su mandato.

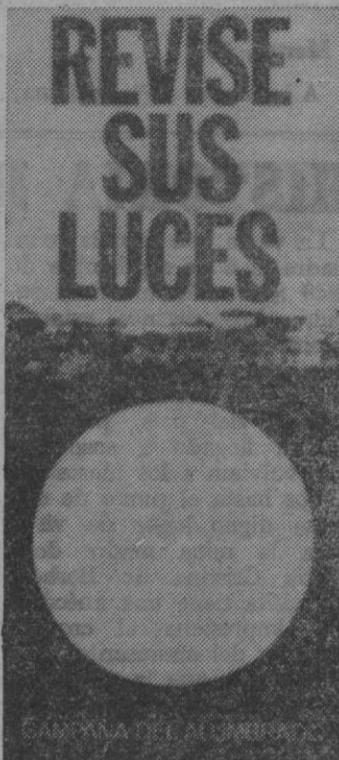
Cerró el acto el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento quien señala la sencillez de este acto, sin protocolos ni solemnidades como corresponde a un simple acto de servicio, como es un relevo en el que no se rompe ninguna línea ni hay discordancia de opiniones, ya que todos navegamos en la misma barca, en los mismos ideales de servidores fieles a España.

Dirige unas palabras a Eugenio Rapp agradeciéndole el empeño y la dedicación que ha demostrado en una tan larga tarea de servicio, servicio cumplido con honestidad, honradez y lealtad, virtudes que muestran la realidad y el trasfondo humano de un hombre del Movimiento. A José Antonio le señala las características de una tarea que es una carga y es un honor y que le impondrá una serie de sacrificios, de pérdida de intimidades, de falta de horas para el ocio o la familia, pero que lleva el premio de saber que se está cumpliendo con un deber para el pueblo, que es un servicio para la patria.

Señala las vertientes del cargo como representante del Gobierno en la localidad, como jefe de la Administración Local y como jefe local de Movimiento y presidente del Consejo Local, único legal y colegiado de los intereses y opiniones del pueblo. Ofrece, como final, la ayuda de todos

los organismos provinciales cuyas puertas siempre están abiertas para brindar el consejo, la ayuda y la colaboración a cuantos a ellas llegan, con buena voluntad, llevando, de verdad, la palabra y el deseo de los vecinos.

(Foto Antonio)



CANJES DE PERMISOS DE CIRCULACION DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE

Jefatura de Tráfico.— Durante el próximo mes de septiembre habrán de ser canjeados por el nuevo modelo internacional los permisos de circulación correspondientes a los vehículos cuya matrícula esté comprendida entre las que se indican a continuación:

- VI-29.033 al VI-29.573.
- AB-36.034 al AB-36.704.
- A-139.926 al A-142.631.
- AL-34.538 al AL-35.181.
- AV-12.510 al AV-12.742.
- BA-45.121 al BA-45.961.
- PM-138.592 al PM-141.172.
- B-758.251 al B-772.370.
- BU-35.513 al BU-36.174.
- CC-28.627 al CC-29.159.
- CA-78.602 al CA-80.065.
- CS-55.030 al CS-56.054.
- CR-32.186 al CR-32.785.
- CO-71.840 al CO-73.177.
- C-79.322 al C-80.798.
- CU-16.289 al CU-16.591.
- GE-87.104 al GE-88.725.
- GR-56.120 al GR-57.164.
- GU-15.943 al GU-16.239.
- SS-92.172 al SS-93.888.
- H-28.852 al H-29.389.
- HU-31.935 al HU-32.529.
- J-45.352 al J-46.195.
- LE-48.749 al LE-49.656.
- L-58-552 al L-59.641.
- LO-26.527 al LO-27.020.
- LU-26.430 al LU-26.921.
- M-793.421 al M-808.195.
- MA-87.059 al MA-88.680.
- MU-104.144 al MU-106.083.
- NA-67.469 al NA-68.724.
- OR-26.435 al OR-26.926.

- O-126.486 al O-128.840.
- P-20.727 al P-21.112.
- GC-63.854 al GC-65.042.
- PO-69.140 al PO-70.426.
- SA-36.297 al SA-36.972.
- TF-62.110 al TF-63.266.
- S-62.644 al S-63.809.
- SG-15.499 al SG-15.787.
- SE-157.092 al SE-160.016.
- SO-11.266 al SO-11.475.
- T-66.710 al T-67.951.
- TE-12.951 al TE-13.191.
- TO-34.255 al TO-34.892.
- V-246.184 al V-250.768.
- VA-50.602 al VA-51.543.
- BI-141.466 al BI-144.099.
- ZA-18.009 al ZA-18.344.
- Z-89.118 al Z-90.776.
- CE-9.893 al CE-10.076.
- ML-9.785 al ML-9.966.
- SH-3.882 al SH-3.967.

El canje podrá solicitarse en cualquier Jefatura Provincial de Tráfico.

De no haberse hecho ya, es preciso sustituir —dentro del mismo mes en que corresponda efectuar el canje del permiso de circulación— las placas de matrícula por otras reflectantes homologadas.

La relación de los permisos a canjear durante el mes de octubre, será publicada en la última semana de septiembre.

**VER Y SER VISTO.**—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.



EL SEÑOR

**D. Mariano Sanjosé Fuentetaja**

(Comandante de Artillería retirado)

HA FALLECIDO EN SEGOVIA EL DIA 1 DE SEPTIEMBRE DE 1974

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

**D. E. P.**

Su desconsolada esposa, doña Teófila López Garcisánchez; hijos, Jesús, María-Teresa, Mariano y José; hijos políticos, María-Victoria Quiroga, Félix Sánchez del Río, Maruja Rodríguez y Mercedes Merino; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, día 2, a las 6 de la tarde, desde la casa doliente, calle José Zorrilla, 32, 4.º, a la iglesia parroquial de Santo Tomás, donde acto seguido se oficiará el funeral y se despedirá el duelo.

La misa de privilegio se dirá el día 3, a las 10, en dicha iglesia.

BARCELONA

## Se esperan importantes declaraciones de Barrera de Irimo

Barcelona, 1.—Según anuncia hoy en sus páginas locales el periódico «La Vanguardia Española», el ministro de Hacienda y vicepresidente del Gobierno, señor Barrera de Irimo, estará el martes en esta ciudad. El motivo de la visita del ministro es dar posesión, ese mismo día, a las 13 horas, en el salón de actos del Banco de España, al nuevo delegado de Hacienda de la ciudad, don José María Roig Gironella. Se espera que el señor Barrera de Irimo efectúe importantes declaraciones en el transcurso del acto.—Cifra.

## COMPLETA TRANQUILIDAD EN EL TERRITORIO DEL SAHARA

Se trabaja en la puesta al día del censo electoral

Madrid, 1.—Según informaciones obtenidas por la Dirección General General de Coordinación Informativa, y hechas públicas ayer, reina completa tranquilidad en el territorio español del Sahara, en cuya zona se trabaja activamente en la perfección y actualización del censo de población, con vistas a la puesta al día del censo electoral.

El anuncio del referéndum que España convocará en el Sahara, de acuerdo con las resoluciones de las Naciones Unidas, ha producido entre los saharauis la natural expectación e interés por los términos en que será planteado.—Cifra.

## Así cumplimos

... todos los meses

Sorteo 31 agosto 1974

Títulos amortizados por su valor nominal:

Y E K - B D E - J S F - V M L L  
B A I - L L D R - H F E - A C C

Capitales pagados hasta la fecha pesetas 333.149.000

Así contribuimos a aumentar el patrimonio de nuestros clientes.



**CAHISPA**

Oficinas centrales: Lauria, 18 - Caspe, 42  
Tel. 258 84.05 (20 líneas) - Telex 54663  
Barcelona 10

Dirección adjunta: Plaza de la Lealtad, 2  
Tel. 222 75 90 - Telex 27224  
Madrid 14

Segovia  
San Frutos, 3 - Tel. 41 3977

*Caja Hispana de Pensiones*

### SEGOVIANO:

Los jardines son de todos

NO PERMITAS que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROCEN

## Natividad Rodríguez, de la isla de Hierro, nueva «Miss España»

Málaga, 1.—La señorita Natividad Rodríguez, que competía con el título de «Miss Tenerife», ha sido proclamada «Miss España 1974» en el transcurso de una fiesta celebrada la pasada noche en la Torre del Duque, de Marbella.

En la elección participaron veinte señoritas, representando a otras tantas zonas españolas.

La nueva «Miss España», Natividad Rodríguez, tiene veinte años, es natural de Valverde, en la isla de Hierro; de profesión, estudiante.—Cifra.

## Montserrat Caballé podría quedarse

sin voz

Precisa una intervención en las cuerdas vocales

Barcelona, 1.—Ayer noche, la gran cantante Montserrat Caballé actuó en Ripoll (Gerona) en el transcurso de una velada benéfica y de forma completamente desinteresada. En el transcurso de su actuación, trascendió a los medios informativos que quizá sea éste el último pueblo que ha oído y visto a Montserrat Caballé. Porque la afeción que sufre la cantante en la faringe ha evolucionado hasta tal extremo que precisa una intervención quirúrgica.

Al parecer, la diva corre el peligro de que al ser operada sus cuerdas vocales queden afectadas, por lo que tendría que retirarse de los escenarios.

La delicada intervención está prevista para el día 13 de septiembre y, por el momento, Montserrat Caballé ha anulado todos sus compromisos.—Cifra.

«Verano de lobos»

## «Deben estudiarse, dice Rodríguez de la Fuente, las formas técnicas y naturales para eliminarlos donde sea absolutamente imprescindible»

Pamplona, 1.—Una Federación de las Asociaciones de Amigos de la Naturaleza, es uno de los principales fines que persigo en la I Convención de Asociaciones de este tipo que se ha celebrado estos días en Pamplona», ha declarado el doctor Rodríguez de la Fuente el diario bilbaíno «La Gaceta del Norte».

«¿Qué está pasando con el «verano de los lobos»? Pues, sencillamente, que todos los veranos son «veraneo algo». En los pasados eran las serpientes de verano y ahora les ha tocado a los lobos. Y, sobre lo que alguien insinuó de que los lobos «hubiesen sido soltados por alguien» llegando incluso a acusarle... pienso que es el colmo de la ignorancia —declaró al redactor del citado diario norteño—, aparte de la acusación formulada contra mí por un periódico de Orense, al que llamé para que rectificase, pues de lo contrario entablaría una demanda judicial. No hace mucho, el año pasado, asistí a un congreso sobre los lobos en Estocolmo. Allí se llegó a la conclusión de que, después de estudiarlos detenidamente, y con las técnicas más avanzadas en un lugar de los Estados Unidos, no se había podido determinar totalmente la conducta del lobo. Está claro que yo he criado una pareja de lobos, que luchó por la conservación de la especie. Pero es precisamente por eso por lo que sé que un lobo asilvestrado, sin la educación de sus progenitores, es incapaz de matar a una persona. En todo caso, muerto de hambre, se acercaría como un perro pidiendo comida».

### TRES ZONAS

«En España hay tres zonas de afluencia de lobos: Sierra Morena, tierras de Toledo, donde hay corzos para que se alimenten, y por puertos de Zamora y León, donde matan ovejas de vez en cuando, pero que no deben obligar a matarlos, sino a indemnizar a los pastores a través de ICO. NIA. Deben estudiarse las formas técnicas y naturales para eliminarlos, en aquellas zonas que sea absolutamente imprescindible hacerlo. Lo mismo se hace con los tigres en la India, y eso que se comen mil indios al año. El hecho de que un camionero mate a una viejecita por una imprudencia, no quiere decir que haya que eliminar a todos los camioneros».—Cifra.

### PERROS SALVAJES CERCA DE PAMPLONA

Pamplona, 1.—Los perros salvajes que merodeaban en la montaña navarra, han bajado hasta los alrededores de Pamplona —más concretamente hasta los campos que rodean el barrio de la Chan-

treal— a consecuencia de las batidas últimas dadas en la zona tras la sangría ocasionada por dichas alimañas en el ganado a lo largo del pasado mes de agosto.

Un perro salvaje atacó dentro del referido y populoso barrio de la Chantrea a un rebaño de ovejas, que pastaba en una rastrojera. El animal dio muerte a 16 reses, a las que desangró, atenzándolas con sus fauces en el cuello hasta que murieron. Las ovejas pertenecían al ganadero Teodoro Sanz Martín, y han sido llevadas una vez desolladas al comedero de buitres de la Higa de Monreal.

Tres perros salvajes vistos en los valles de Anué, Ulzama y Echarrri Aranaz, han sido abatidos por dos vecinos del pueblo navarro de Belzunce. Ambos se habían apostado con las escopetas preparadas, al ver una oveja muerta, sabedores de que estas fieras suelen volver a comerse su presa.

Dos de ellos son de gran tamaño. Pesan unos 40 kilos, cada uno, y el tercero es algo más pequeño. Uno presenta características muy especiales. Tiene aspecto de zorro, dentadura saliente y afilada y el morro apuntado y sanguiinario, ya que la oveja muerta estaba blanca sin sangre, cuando fue encontrada por sus dueños, como si la hubieran succionado hasta la última gota de sangre.—Cifra.

## Pita da Veiga y Utrera Molina, consejeros nacionales por designación de Franco

Madrid, 2.—Se nombran consejeros nacionales del Movimiento del apartado b) del artículo 22 de la Ley Orgánica del Estado a los ministros de Marina, Gabriel Pita da Veiga y Sanz y secretario general del Movimiento José Utrera Molina.

Así lo dispone un decreto de la Secretaría General del Movimiento que hoy inserta el «Boletín Oficial del Estado» y que es el primero que el Caudillo firma después de su reciente enfermedad.—Cifra.



# Aquí, todos los DEPORTES

## 1-1 La G. Segoviana empató con el Ventas en la jornada inaugural de Primera Preferente

Aunque hubo destacados aciertos, se apreció la lógica falta de acoplamiento

Madrid, 1. (Especial para "El Adelantado de Segovia", por la agencia Mencheta.)

**Alineaciones:**  
Ventas: Mariano; Rodríguez, Quesada, Muñoz; Mate, Fernández; Trujillo, Torregrosa, Pablo, Sebas y Moncada. Torralba y Julián salieron por Moncada y Torregrosa, respectivamente.

Segoviana: Bellota; Valeriano, Emilio, Mariano; Alonso, Vegas; Malaquías, Cuéllar, Navas, Cerezo y Esteban. Cambios: Julito por Esteban y Morillo por Malaquías.

Arbitró Gracia González, bastante bien, en líneas generales, aunque en el área de la segoviana no quiso dos faltas máximas.

En el primer periodo no hubo goles. Hubo dominio alterno, aunque los ataques del Ventas tuvieron mayor peligro que los segovianos, cuya defensa tuvo que emplearse a fondo en varias ocasiones para despejar los balones que sobre ella se cernían. El meta Bellota tuvo dos o tres intervenciones dignas de destacar, a otros tantos disparos de los delanteros locales.

En el segundo, el partido fue de mayor dominio del Ventas, con contragolpes peligrosos de la Segoviana que fueron neutralizados por la defensa del Ventas.

El primer gol del partido lo marcó el equipo de casa, cuando iban tres minutos de este periodo. Fue jugada de la delantera, que sirvió un balón a Sabas, que se presentó ante Bellota y disparó; el balón hizo un extraño y el portero no pudo hacerse con la pelota.

Este gol anima aún a los jugadores locales, que se lanzan sobre la meta de la Segoviana en busca de aumentar la diferencia, cosa que no logran. Al contrario, pues el equipo forastero, con juego sereno de sus medios y defensas, aguantó a pie firme estos ataques del Ventas y consiguió nivelar la contienda cuando faltaban siete minutos para finalizar el encuentro. Una arrancada del ala derecho permitió a Cuéllar, con disparo raso y cruzado, lograr el tanto del empate definitivo.

Por el Ventas han destacado el trío defensivo, incluyendo al meta, y en la delantera Sebas y Trujillo. Por la Segoviana, el extremo Esteban y Cuéllar.

### COMENTARIO

Equipos que ya se habían enfrentado cuando militaban en la Regional ordinaria castellana, han abierto esta mañana en el campo del Ventas la competición liguera de la Regional preferente. El equipo de casa y la Segoviana han empatado a un tanto, resultado que en términos generales puede considerarse justo, dado lo que se ha podido presenciar en el terreno de juego.

El partido, como queda reflejado en la reseña, ha sido un tanto mediocre por parte de ambos equipos, y ha puesto de manifiesto que ninguno de los dos onces se encuentra en el momento óptimo de juego. A los dos les falta todavía muchas horas de entrenamiento y acoplamiento de líneas.

El primer tiempo fue más movido, con dominio alterno en la mayoría de las ocasiones y actuación casi constante de ambas defensas y porteros, que tuvieron actuaciones bastante lucidas y que permitieron poner a prueba fueron los más destacados en su rendimiento. Desde luego, ambos conjuntos, pues los delanteros no han encontrado todavía su sitio.

Sin embargo, los ataques del Ventas llevaban, casi siempre, más peligro que el de sus oponentes. Y de ahí que el meta Bellota tuviera que realizar dos o tres intervenciones de gran mérito para evitar que su puerta se viera batida.

En el segundo periodo el encuentro no cambió mucho de características, aunque se pudo ver, eso sí, más animación en los conjuntos y desde luego más movimiento en el marcador. Los dos únicos goles se consiguieron aquí. Fue el Ventas el que abrió el marcador de la temporada, merced a un buen gol de Sebas, que también supo aprovecharse del fallo del meta Bellota, aunque a decir verdad, el balón le hizo un extraño que le impidió controlar debidamente la pelota, que se marchó hasta el fondo de las mallas mansamente.

Con este gol sirvió de acicate aún más para los de casa, mientras que la Segoviana sacó a relucir el buen juego de sus medios y extremos, que supieron contener debidamente a los atacantes locales y nivelar la contienda hasta el extremo de lograr el tanto de la igualada merced

a un magnífico tiro de Cuéllar, gol que fue largamente aplaudido por su bella exhibición.

En resumen, que, salvo esporádicas jugadas de ambos conjuntos, el encuentro no ha gustado mucho. Se ha apreciado algo de incertidumbre y falta de preparación en los dos conjuntos, que sin duda irán a más en la temporada.

Recordemos que en la temporada pasada los tantos conseguidos por ambos equipos fueron iguales, es decir, en casa ganó el Ventas por 3-0 y en el encuentro de vuelta la Segoviana le devolvió igual número de goles.

## TELESQUI NAUTICO EN BELGICA

La gran atracción del nuevo centro de recreo de deportes acondicionado en los alrededores de un lago de 12 hectáreas en Bernissart (entre Mons y Tournai, cerca de la autopista) es sin duda su instalación de telesquí náutico.

Es este simplemente una adaptación del telesquí de nieve o «remontapendientes» puesto en posición horizontal sobre una capa de agua. Este sistema revoluciona el esquí náutico, pues permite practicar este deporte en condiciones mucho más económicas.

Esta instalación tiene forma de cuadrilátero de una longitud aproximadamente de unos 300 metros y una anchura de 80 metros lo que da un circuito de más o menos de 1 Km.

Sobre este circuito, diez esquiadores pueden evolucionar al mismo tiempo a 100 metros de intervalo uno de otro. La velocidad del cable tractor es regulable y puede servir tanto a los principiantes, a una velocidad de 35 kilómetros por hora como para los campeonatos de slalom a 67 kilómetros por hora.

El telesquí náutico permite todas las posibilidades de esta disciplina.

Por tanto, en el centro de recreo de Bernissart-Lac no hay motores, no hay humo ni los ensordecedoros decibelos de los caballos de vapor embalados; no hay nada más que el deslizamiento del esquí sobre la agua.

### CICLISMO

## GUIPUZCOA, CAMPEON DE ESPAÑA POR REGIONES

Novelda (Alicante), 1.—El equipo de Guipúzcoa, integrado por Domingo Perurena, Miguel María Lasa y Santiago Lezcano, ha ganado el Campeonato de España de Ciclismo por Regiones. Invirtió en el recorrido, contra reloj y por equipos de tres hombres, un tiempo de dos horas, 25 minutos y 47 segundos.

La clasificación quedó como sigue: 1, Guipúzcoa (Peruhena y José María Lasa), en 2-25-47; 2, Cantabria (Ventura Díaz y Manuel Santisteban), 2-26-58; 3, Vizcaya (Andrés Gandarias y Javier Elorriaga), 2-27-12; 4, Toledo-Murcia (Andrés Oliva y Juan Zurano); 5, Cataluña (Antonio Martos y Manuel Esparza); 6, Asturias (Luis Balagué y Antonio Menéndez); 7, Castilla (Jesús Manzanque y Jesús Esperanza); 8, Valencia (José Grande y Antonio Jiménez Luján).

### NUEVO TRIUNFO DE MERCKX

Auch, 1. — Eddy Merckx, campeón del mundo, ganó hoy fácilmente sobre el circuito automovilístico de Nogaro, cerca de Auch (Francia) el 48 Criterium de Ases, recorriendo los 102 kilómetros en 1 hora, 57 minutos y 5 segundos.

Los trece corredores—Oca-

### ATLETISMO

## Inauguración de los Campeonatos de Europa en Roma

Roma, 1.— Los undécimos Campeonatos de Europa de atletismo han sido abiertos esta tarde en el Estadio Olímpico de Roma por Giovanni Leone, presidente de la República italiana, en presencia de 30.000 espectadores.

La ceremonia, que ha durado dos horas, se ha desarrollado según el habitual ceremonial de las grandes competiciones, en particular con el desfile de los equipos, discurso de bienvenida del presidente del Comité organizador, Primo Nebiolo; elevación de los emblemas de los equipos, etc.

Tras el desfile de las delegaciones, los espectadores pudieron seguir diversas demostraciones y evoluciones, como fue un paracaídas formado por hombres sobre el estadio, desfile de fanfarrias militares y de "majorettes" y exhibiciones de grupos folklóricos.

Unos fuegos artificiales pusieron fin a la ceremonia.

ña, que se resentía de los bronquios, no pudo tomar la salida—cubrieron 33 vueltas a un circuito de 3,120 kilómetros.

Eddy Merckx se destacó a partir de la 18 vuelta, y marchó constantemente en cabeza, sólo pudo seguirle su compatriota Freddy Maertens.—Alfil.

### BALONCESTO

## España perdió con Yugoslavia en los Campeonatos Europeos femenino

Cagliari (Italia), 2.—Resultados registrados ayer correspondientes a la quinta jornada de los XIV Campeonatos Europeos de Baloncesto femenino, que se celebran en esta ciudad.

Finales del 1 al 7 puestos: Checoslovaquia ganó a Rumania, 81-65.

Hungría a Francia, 53-39.

URSS a Bulgaria, 95-69.

Clasificación (Bulgaria, Italia y Hungría han jugado un partido menos):

1 URSS, 10 puntos.

2 Checoslovaquia, 8.

3 Bulgaria, 4.

4 Hungría, 4.

5 Italia, 4.

6 Francia, 2.

7 Rumania, 0.

En la quinta jornada de las finales del octavo al décimo-tercer puesto, fueron registrados los siguientes resultados:

Polonia venció a Holanda, 77-54.

Yugoslavia a España, por 80-71.

### LUCHA

## Clasificación por naciones en los Campeonatos del Mundo

Estambul, 2.—La clasificación por naciones en los Campeonatos del Mundo de Lucha Libre, disputados en Estambul, es la siguiente:

1 URSS, 52 puntos.

2 Bulgaria, 29,5.

3 Turquía, 25.

4 Mongolia, 18,5.

5 Japón, 17,5.

6 Rumania, 14.

7 Irán, 12.

8 R. D. A., 11,5.

9 R. F. A., 8.

10 Canadá, 5.

# El C. D. Acueducto perdió un punto ante la Residencia P., de Avila

Con empate a tres goles finalizó el encuentro



Buena tarde de principio de temporada futbolística en cuanto a temperatura. Poco público había en el campo, dando la impresión de que era uno más de esos partidos de pretemporada. El equipo abulense conquistó un punto a cuenta de pequeños fallos de los defensores segovianos, pequeños fallos disculpables ahora. Cuando cojan un poco de fuerza los jugadores acueductistas, veremos buenos partidos.

Puesto el balón en juego, pronto vemos que los equipos intentan profundizar sobre las metas contrarias y establecen el primer contacto de fuerzas del que se desprende que el equipo abulense, lleva jugadores más veteranos y curtidos entre los que destacan por veteranía los interiores, medios y defensas, en los que apoyan su juego en beneficio de los más jóvenes y son de momento los que cogen las riendas del partido. A los pocos minutos del comienzo, su interior izquierdo, ante el fallo de un medio local, pasa al interior derecho, quien marca, sin que el portero acueductista logre detener el disparo.

No se amilanaron los jugadores del Acueducto por este gol que es el clásico «jarró de agua fría» e intentan atacar la puerta abulense, pero las imperfecciones de sus pases o el nerviosismo que se va infiltrando en ellos, motiva que no cuajen en lo que pudieran ser goles. Anotamos dos tiros a puerta y un buen remate de Miguel Ángel, de cabeza, que sale rozando el poste.

A los 12 minutos y fruto del constante presionar sobre la puerta, se hace con el balón Juan Antonio, pasa a Marcos, quien sortea a un contrario, centra sobre puerta y el delantero centro local, de soberbio remate de cabeza, consigue establecer la primera igualdad.

En el minuto 30, una falta sacada desde el borde del área segoviana da lugar a que el delantero centro abulense conecte otro soberbio cabezazo para deshacer la igualdad.

Faltando pocos minutos para la terminación del primer tiempo, un mal entendimiento entre los defensores segovianos lo aprovecha un interior para tirar a puerta y el portero local se luce; saca inmediata-

mente y se inicia el ataque que es aprovechado para establecer nuevamente la igualdad.

\*\*\*

La tónica del encuentro siguió igual en la continuación.

En el desconsenso no se efectuó cambio alguno en los locales, donde siguen imperándose los mismos fallos o errores técnicos, ya que la media y centrocampistas no llegan a dominar ese centro del campo tan preciso. Así, a los ataques a la puerta local se suceden y los defensores han de emplearse a fondo, sin que el ala derecha encuentre su sitio. A los diez minutos remate del interior derecho abulense, que deshace la igualdad.

Abandona el terreno de juego el defensa Miguel Ángel Santos y entra en su puesto Pablo Simal, dando más textura ahora al equipo, pero no se hacen con el centro del campo y aunque domina el Acueducto, no llegan a marcarse goles que dieran el triunfo. A los 30 minutos, Brioso es sustituido por Marino y a los 40, Chiqui, recoge un balón, tira a puerta, rebota el balón en un defensor, vuelve a tirar y marca, estableciéndose el empate definitivo.

Partido, como hemos dicho, con nervios, falta de conjunción y un poco apagado en remates del equipo local.

Fuerte el equipo abulense, en el que sus veteranos dieron más que hacer y llevaron bien las riendas del encuentro.

Mal la labor arbitral, con errores de bulto bastante considerables destacó la deportividad de ambos conjuntos.

P. A.

\*\*\*

Con motivo de la inauguración de la temporada, en la iglesia de El Salvador, por la mañana, se ofició una misa a la que asistieron los directivos, técnicos y jugadores del

C. D. Acueducto, así como un buen grupo de aficionados. También estuvo presente el secretario del Delegación P. de Educación Física y Deportes y varios directivos de la G. Segoviana.—(Foto Antonio).

## AUTOMOVILISMO LOS PORSCHE DOMINAN LA CARRERA EN MONZA

Monza, 1.—Coches Porsche Carrera han copado los diez primeros puestos de la prueba de las Seis Horas, disputada en el circuito de Monza.

Rolf Stommelen (Alemania occidental) y Toine Hezmals (Holanda) cubrieron en las seis horas 165 vueltas, con una distancia total de 952,05 kilómetros, a un promedio de 189,661 kilómetros por hora.

El segundo lugar lo consiguieron John Fitzpatrick (G. B.) y Gijs van Lennop (Holanda), con 165 vueltas también, y el tercero, Claude Ballot y Bob Vollek (Francia), con 157.

V E L A

## Aplazada la primera regata del mundial de star

Laredo, 1.—La regata del día, primero del Mundial, ha tenido que ser suspendida, tras un aplazamiento y dos salidas a causa del inminente peligro que corrían los regatistas y embarcaciones que navegaban por las aguas del Club Náutico Laredo.

El motivo, un barco alemán, de bandera chipriota que llevaba fondeado en El Abra, cargado de dinamita, desde la tarde de ayer,

## GRAVES INCIDENTES CON MOTIVO DE UN ENCUENTRO DE FUTBOL, EN MENDOZA (ARGENTINA)

Mendoza (Argentina), 2.—Seis policías heridos, dos espectadores detenidos, varios vehículos policíacos y el autobús que conducía a los jugadores del Chacarita Juniors atacados a pedradas, constituyó el triste balance de una serie de incidentes registrados en el campo del club Godoy Cruz, como derivación de una agresión a puñetazos del árbitro contra un «hincha» local.

Al final del encuentro, en el que el Chacarita Juniors venció al Godoy Cruz por uno a cero, un hombre encaró al árbitro, Angel Coerezza, insultándolo. El colegiado reaccionó violentamente y, tras perseguir varios metros al joven, le aplicó varios puñetazos al rostro y al cuerpo, hecho que motivó el principio de los incidentes, ya que los simpatizantes del Godoy Cruz, que aún permanecían en las tribunas, expresaron su disconformidad por lo que consideraron una mala actuación de Coerezza en perjuicio de su equipo, comenzaron a arrojarle piedras, botellas y otros proyectiles.

Coerezza debió ser protegido por efectivos policiales en el trayecto hasta su vestuario, mientras los enfervorizados «hinchas» de Godoy Cruz proseguían efectuando demostraciones adversas al árbitro.

Tras permanecer durante más de una hora en su vestuario, Coerezza se retiró del estadio bajo fuerte custodia. Parte del público comenzó a apedrear entonces el autocar que ocupaban los jugadores del Chacarita y varios vehículos policiales, en uno de los cuales fue introducido Coerezza.

Ante el cariz que adquirirían los incidentes, los efectivos del orden lanzaron granadas de gas lacrimógeno al tiempo que Coerezza era trasladado a la comisaría de Policía más próxima.—Alfil.

## TORNEOS VERANIEGOS DE FUTBOL

### EL PALMEIRAS GANO EL TROFEO CARRANZA

Cádiz, 1.—El equipo brasileño del Palmeiras al vencer al Español de Barcelona por dos goles a uno, se ha proclamado vencedor de la XX edición del «Trofeo Ramón de Carranza».

El primer tiempo del partido finalizó con empate a un gol.

Dirigió el colegiado italiano señor Michelotti. Arbitraje correcto.

Por cuatro goles a uno venció el Barcelona al Santos brasileño, adjudicándose así el tercer puesto y trofeo de consolación. Al final de la primera parte se llegó con el resultado de dos a cero. Marcaron Marcial, Asensi (2), Neeskens y Pelé (de penalty).

Arbitró el inglés Kew, quien tuvo una actuación con muchos errores.

Cuando el alcalde de Cádiz entregó a Torres el trofeo entre los aplausos del público, los jugadores del Barcelona se fueron a los vestuarios y sólo quedaron Cruyff y Neeskens, que ayudaron a Torres a alzar el trofeo.

OVIEDO, 2; REAL MADRID, 3

Oviedo, 1.—Con el resultado final de tres goles a dos a favor del Real Madrid terminó el encuentro amistoso disputado esta noche en el Carlos Tartiere, de Oviedo,

entre el club local y el Real Madrid.

Dirigió el encuentro el colegiado gijonés Acebal, que tuvo una mala actuación. Expulsó a Jaquet y Marianín, del Oviedo, sin motivos aparentes. Anuló también un gol a Javier.

### EL CIUDAD DE TARRASA PARA EL MALAGA

Tarrasa, 1.—El Málaga se ha adjudicado el trofeo Ciudad de Tarrasa al vencer en la final al Betis de Sevilla por un gol a cero.

### TRIUNFO DEL ATHLETIC

El Athletic de Bilbao consiguió el primer trofeo Vasconavarro, al vencer en la final al Deportivo Alavés —que conmemoraba sus bodas de oro— por 2-1.

### GANO EL CORUÑA

Con motivo de la inauguración del nuevo estadio de Lugo, Angel Carro, se disputó un trofeo donado por el gobernador civil de la provincia lucense. El trofeo fue para el Coruña, que venció por 1-0 al Lugo.

### OTROS RESULTADOS

Orense, 0; Celta de Vigo, 1.  
Manresa, 2; Mallorca, 1.  
Almería, 5; Murcia, 1.  
Algeciras, 2; Huelva, 1.



extranjero



extranjero



extranjero



extranjero

### CHIPRE

## Matanza de turco-chipriotas

### Hallazgo de una fosa común con 88 cadáveres

Estambul, 2.—Las tropas turcas en Chipre han hallado una fosa común cerca de Marata, informa la agencia Turca de Noticias.

Los cadáveres encontrados, ochenta y ocho en total, se supone que corresponden a turco-chipriotas de las localidades de Marata y Sandallar asesinados por los greco-chipriotas el pasado 14 de agosto.

Cuarenta de los cadáveres encontrados son niños.

## Escasean los fertilizantes en el mundo

Washington, 2.—Una escasez mundial de fertilizantes y abonos que está haciéndose sentir en países ricos y pobres, amenaza con elevar el peligro del hambre mundial, pudiendo causar millones de muertos por inanición en el próximo año.

Estudios de organismos internacionales, del Departamento norteamericano de Agricultura revelan que las reservas de abonos disponibles se encuentran hoy al nivel más bajo desde la segunda guerra mundial, mientras que su demanda se ha incrementado en más de diez veces.

Algunos países en desarrollo han comenzado campañas de emergencia para encontrar suministros de abonos en los países tradicionalmente exportadores, pero estos se encuentran en situación parecida a la de los solicitantes.

Expertos norteamericanos en Agricultura achacan a la escasez mundial de los tres principales grupos de fertilizantes —nitrógeno, fosfato y potasas—, a las malas cosechas de cereales en los últimos dos años.

Si esta tendencia no fuera cambiada, algunos países han comenzado a dar los primeros pasos en el intento, varios millones de personas en el mundo experimentarían este año entrante el fenómeno del hambre, sucumbiendo otras por falta de alimentos.

En Estados Unidos, donde la crisis de abonos es quizá menos grave por la enorme fuente de recursos, el Congreso ha pedido al presidente Ford que se prohíba el consumo inútil o decorativo de fertilizantes y lo canalice hacia las naciones que se encuentran en situación desesperada. Efe.

### CAZADOR

la paloma deportiva  
lleva distintivos  
visibles en sus alas

NO DISPARES  
CONTRA ELLA

¿muebles?

**HERNANDO**

### BRASIL

## 277 MUERTOS POR MENINGITIS EN SAO PAULO

Sao Paulo (Brasil), 2.—La epidemia de meningitis meningocócica ha causado la muerte de doscientas setenta y siete personas en el pasado mes de agosto en la zona del llamado "Gran Sao Paulo", según se informó ayer oficialmente.

En los meses de julio y agosto hubo 620 víctimas, de las cuales más del cincuenta por ciento eran menores de

seis años. En la última semana de agosto la epidemia de meningitis, provocada por el meningococo, tuvo su índice mayor de muertos, con un promedio de trece fallecidos por día.

En el pasado mes de julio el número de muertos registró un promedio de once por día, sobre un total de internados de unas dos mil personas.—Efe.

### NICARAGUA

## Somoza, Presidente electo

### Triunfó en las elecciones de ayer

Managua, 2.—El general Anastasio Somoza Debayle, de 49 años, candidato presidencial del partido liberal nacionalista, es el virtual triunfador de la contienda electoral de ayer en Nicaragua.

Somoza, quien gobernó este país de 1967 a 1972, es el jefe supremo de las fuerzas armadas y presidente del Comité Nacional de Emergencia, creado después del terremoto de diciembre de 1972.

A las 7,30 de ayer, el secretario de Información y Prensa, Afraim Huezo, dijo a través de una cadena nacional de emisoras de radio, que el triunfo del liberalismo en las elecciones había sido "arrollador". Aseguró que el general Somoza era ya el presidente electo de Nicaragua.

A pesar de que no se tienen aún datos suficientes, la declaración de Huezo no corre ningún peligro de resultar equivocada, ya que se daba por seguro el triunfo del general Somoza.—Efe.

### ISRAEL

### Dez días más de cárcel para el obispo Capucci

Jerusalén, 2.—Un juez de distrito ordenó ayer que el arzobispo greco católico Hilarion Capucci permanezca en prisión otros doce días, bajo la acusación de facilitar armas a las guerrillas árabes que operan en Israel y en sus territorios administrados.

Capucci, que fue detenido oficialmente el pasado 18 de agosto y recluso durante 15 días, pendiente de una investigación sobre la acusación, ha iniciado una huelga de hambre como protesta por su detención.

La emisora nacional ha dicho que durante los próximos doce días se presentarán los cargos contra el prelado.

A Capucci, que ha trabajado en Jerusalén oriental desde 1965, se le acusa de introducir en Israel ametralladoras, pistolas, municiones y explosivos procedentes de Líbano con destino a las guerrillas que operan en aquel país. Es uno de los siete eclesiásticos que están autorizados para viajar entre Israel, Líbano y Jordania sin tener que someterse a los controles de seguridad fronterizos.



Ama de casa

Interesante promoción SPAR para esta semana:

P. V. P.

### STARLUX TRIPLE

oferta Aladino, pastilla **16,90**

### JAMON PURLOM

sobre 80 gramos **30,50**

### PALETA YORK PURLOM,

kilo **120,00**

### Sardinas en tomate LEGIONARIO

lata 180 gramos **10,50**

### Galleta tostada TRINI

bolsa 400 gramos **18,90**

### Foie Gras APIS, lata 1/8

**6,10**

lata 1/4 **11,80**

### Pastas VILLASECO

caja 900 gramos **41,00**

Y siempre, en todas sus compras, un regalo importante:

**SELLOS VALISPAR**

RECITALES VERANO 74 - VIERNES - TARDE Y NOCHE RECITALES

**DIA PROMETIDO**

**LADREDA 25 - DISCOTECA**



NO PUEDE MUCHO DE UNA VEZ,  
PERO, POCO A POCO, SI PUEDE



Por eso ha logrado ya un patrimonio propio en telefónicas,  
con fáciles aportaciones mensuales al

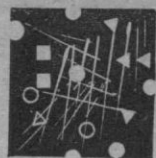
PLAN INDIVIDUAL DE INVERSION  
INFORMACION: Huertos, 1. Teléfono 41 58 40. SEGOVIA

Autorizado D.G.P.F. n.º. 240. Madrid, 23 de Julio de 1974

SIRS

COMPañIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA





# SUCEOS

EN ESPAÑA

## INCENDIO DE UN BUQUE CARGADO DE DINAMITA FRENTE A LAREDO

Laredo (Santander), 1.—Durante unas dos horas ha estado ardiendo un buque alemán que navegaba bajo bandera chipriota, cargado de dinamita, en la bahía de Santoña, frente a la localidad de Laredo.

El incendio comenzó a la una y cuarto de la tarde en la sala de máquinas. Los tripulantes del buque, llamado «Amersee», trataron de sofocarlo con los extintores; pero ante el grave peligro que corrían sus vidas, ya que el buque llevaba una carga de 375 toneladas de dinamita, trilita y alquitrán, decidieron abandonarlo.

Los seis tripulantes—cuatro alemanes, un chileno y un español—fueron recogidos por varias lanchas auxiliares del Campeonato del Mundo de Vela de la clase «Star» que se celebra actualmente en Laredo.

### Remolcado mar adentro

Las autoridades de Marina tomaron las medidas oportunas. Para ello, el dragaminas «Almanzora», de la Armada española, remolcó al «Armesee» mar adentro, suficientemente alejado de tierra como para que las ondas de su explosión no afectaran a las poblaciones de Laredo y Santoña.

En evitación de peligros, también se prohibió la navegación en una amplia zona.

Cuando abandonaron el buque, los tripulantes dejaron abierto un extintor y el generador funcionando, para tratar de que el fuego se extinguiese de esta forma. Efectivamente, hacia las tres de la tarde el incendio se había sofocado sin que se registrase ninguna explosión.

Ahora se trata de arreglar las averías causadas por el incendio en el interior del buque, que procedía de Burdeos (Francia) e iba hacia Canarias y el Congo.—Cifra.

## 200 INTOXICADOS EN TRES BANQUETES

León, 1.—La Residencia de la Seguridad Social, el Hospital General y otros centros sanitarios oficiales y privados han trabajado durante toda la noche pasada asistiendo a los intoxicados en tres banquetes nupciales celebrados anoche y cuyo número es de unos doscientos.

Afortunadamente, parece que ninguno de los casos es de extrema gravedad, aunque algunos de ellos tuvieron que ser atendidos en sus propios domicilios por los médicos de guardia o los de cabecera.—Cifra.

### RESCATE DE NAUFRAGOS

Almería, 1.—El barco panameño «Azalea» entró en puerto para dejar cinco naufragos—un hombre, dos mujeres y dos niños y un perro—que había recogido en un bote neumático que navegaba a la deriva.

Los naufragos son Peter Coulson, de nacionalidad inglesa, de 36 años, su esposa, de 28, norteamericana; una hermana de ésta, Patricia Colema, de 29; Michel, hijo del matrimonio, de cuatro años, y otro pequeño, de dos años, hijo de un matrimonio francés amigo de los Coulson. Según declaraciones de éste el grupo había alquilado en el puerto de San Miguel (Ibiza), donde pasaban las vacaciones, un pequeño bote neumático con motor fuera borda para dedicarse unas horas a la pesca el pasado 29 de agosto. Adentrados en la mar y al querer regresar les falló el motor, intentando entonces el regreso remando, mas el viento reinante se lo impidió, arrastrándoles mar adentro al norte de la isla, unas trece millas de la costa. Extenuados por los esfuerzos realizados y por falta de agua y víveres los naufragos permanecieron en tan penosa situación durante 24 horas hasta que por fin sobre el mediodía del 30 el barco panameño les avistó y les recogió, trasladándoles al puerto de Almería.—Cifra.

### TRAFICO EN CARRETERA

80 muertos y 63 heridos graves en 64 accidentes en los últimos 6 días

Madrid, 2.—Ochenta muertos y sesenta y tres heridos es el balance provisional de los 64 accidentes registrados en las carreteras españolas, durante los días 27, 28, 29, 30, 31 de agosto y 1 de septiembre, según datos de la Dirección General de la Jefatura Central de Tráfico.

Las causas más importantes que han producido estos accidentes, según la Dirección General de Tráfico, han sido: Invasión de la parte izquierda de la calzada, velocidad inadecuada, distracción del conductor y cruce de peatones antirreglamentariamente en la calzada.—Cifra.

# LABORAL

## PARO EN UNA FACTORIA DE CERAMICA DE MANISES

### A más de 30 grados, los obreros piden un plus de penosidad

Valencia, 1.—Desde el pasado día 17 se encuentran en paro alrededor de 110 obreros de la factoría de cerámica La Cova, de Manises.

La situación conflictiva arranca del pasado julio. A causa de las altas temperaturas que se alcanzaban en ciertas dependencias de la factoría, producidas por un horno, los productores pidieron plus de penosidad a lo que no accedió la empresa originándose un paro. No hubo avenencia sindical y tras el consiguiente requerimiento de la Delegación del Trabajo para la reanudación de la actividad laboral continuó el paro por lo que la empresa puso sanciones de cinco días de haber. Nuevamente mediaron los Sindicatos y en una reunión de avenencia se acordó que la empresa realizaría obras para aislar el horno y entretanto se abonaría a cada trabajador dos mil pesetas mensuales en concepto de penosi-

dad, dejando sin efecto las sanciones. Hace pocos días se produjo una nueva elevación de las temperaturas a pesar de que se realizaron las obras de aislamiento del horno. El jurado de empresa se quejó de nuevo a la misma que en respuesta comunicó que en agosto no percibirían el plus citado por haber cumplido el acuerdo adoptado en la reunión ya mencionada. Los obreros, en vista de que las condiciones ambientales no habían mejorado y que se les quitaba sin previo aviso la gratificación, se declararon de nuevo en paro por lo que han sido sancionados de nuevo con cinco días de haber. Estos trabajadores, que aseguran que trabajan a una temperatura media de 30 a 33 grados con humedad relativa del 80 al 90 por 100 piden ahora que se mantenga el plus de penosidad y se retiren las sanciones.—Cifra.

# TOROS

## Parece confirmarse la retirada de Diego Puerta

Sevilla, 2.—Parece confirmarse la noticia ya adelantada por algunos medios nacionales de información, de la retirada del popular diestro sevillano Diego Puerta, al finalizar la presente temporada taurina.

En su edición de hoy, «Hoja del Lunes» de Sevilla, tras confirmar de labios del propio torero su decisión de marcharse de los ruedos, informa que la última corrida, es decir, la definitiva despedida, e igualmente por decisión de Diego Puerta, tendrá lugar en Sevilla, en el ruedo de la Maestranza.

Para dicha ocasión, se prepara un cartel de categoría, siendo probable que la fecha se elija una vez terminadas las corridas de la feria taurina de San Miguel, para comienzos del próximo mes de octubre.—Cifra.

## EL 6 DE OCTUBRE, LA CORRIDA DEL MONTEPIO DE TOREROS

Ya está en marcha la organización de la tradicional corrida a beneficio de la Asociación de Socorros Mutuos y Montepío Benéfico de Toreros, que en esta ocasión tendrá carácter de acontecimiento, informa «Hoja del Lunes» de Madrid.

La fecha fijada en un principio es la del 6 del próximo mes de octubre y el festejo será de ocho toros. Las reses, un bonito encierro, ya apartado, pertenecen a la ganadería de Camaligera, antes duque de Pinohermoso. En cuanto al capítulo de matadores, se cuenta con Dámaso Gómez, José Fuentes, Angel Teruel y Julio Robles, un atrayente cartel que sin duda augura todo un éxito, tanto en el orden económico como en el artístico.

## CINCO CORRIDAS Y UNA NOVILLADA EN LA FERIA DE VALLADOLID

Se han dado a conocer los carteles de la feria de Valladolid, a los que únicamente faltan para completar los nombres de las ganaderías a lidiar. Este año la feria constará de cinco corridas de toros y una novillada. Los festejos serán el día 16 de septiembre, con Curro Romero, Rafael de Paula y Roberto Domínguez; día 17, Raco Camino, Francisco Rivera (Paquirri) y Paco Alcalde; día 18, Diego Puerta, Francisco Ruiz Miguel y Antonio José Galán; día 19, Sebastián Palomo Linares, y día 22, José Manuel (Tinín), Santiago López y Raúl Sánchez. En cuanto a la novillada, que abre la feria, será a base de Paquito Esplá y Malandio.

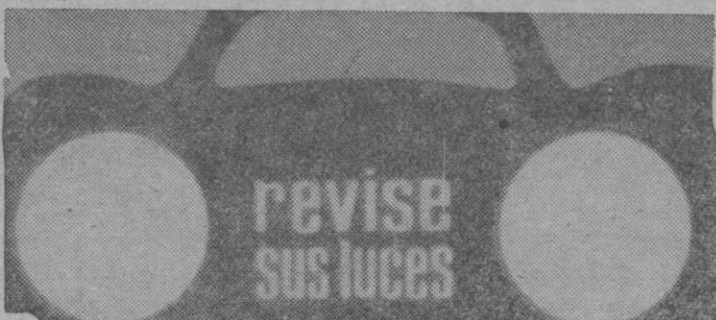
# A C A B A DE MORIR UN NIÑO

## CADA 3 SEGUNDOS MUERE UN NIÑO EN EL MUNDO



## TRATA DE EVITARLO

Joaquín Costa, 61 - MADRID-6





Una sección  
que  
coordina  
A. S.

## TRES LPS. EN EL MERCADO

León Russell es hoy de los músicos más jóvenes. Fue uno de los músicos americanos "underground" que hicieron música desde pequeños y se profesionalizaron como músicos de estudio, músicos de acompañamiento o músicos subterráneos, lejos del mercado y los montajes comerciales de la música americana. Ahora se edita en España nada más y nada menos que tres "elepés" grabados en directo durante sus conciertos en el Long Beach Arena.

# HISTORIA DE UN HOMBRE SOLO

Le gusta el color azul. Como el de los cielos de su Gijón natal. Hubo un tiempo en que corría tras una pelota, después la pelota se convirtió en balón y el «chaval» en un profesional del fútbol.

No creo que mientras tiraba una córner, la mente de Danny Daniel pensase ni por asomo en lo que el futuro había de traerle.

Cuando un fatal accidente para su carrera le obliga a buscar nuevos horizontes, Danny se propone recorrer el mundo y como un peregrino del medievo, salta de Palma a las frías tierras del Norte de Europa.

En Suecia trabaja como ayudante de un maestro de escuela, pero los profundos ojos azules de la hija de su «tutor» le empiezan a impresionar profundamente y decide abandonar su primer refugio. Nuevas gentes en un país que es nuevo para Danny.

Su primer amor en Suecia había de terminar trágicamente y esos profundos ojos azules habrían de apagarse en un accidente de carretera.

Danny encuentra trabajo en un aserradero y en las largas horas de fatigoso trabajo, olvida un poco el pasado, su presente y hasta su futuro.

Es una época de cortar duros troncos, arponarlos en el río, vida sana pero de una dureza que curte la piel y los músculos de este recio asturiano a la par que su mente va olvidando ese primer amor en Suecia.

El tiempo pasa y Danny se encuentra meses después trabajando en la Universidad de Upsala, como camarero. Allí hace amigos y como «typical Spanish» en las fiestas, es su guitarra y su voz la que anima las horas de libertad.

Varios amigos con los que mantenía la curiosa correspondencia de enviarse cintas, con saludos, comentarios, historias... etc., le animan a dedicarse más en serio «a eso de la música».

Hamburgo 1966. El club «Los Mexicanos». Cerca de allí el hotel donde se hospeda Danny, la calle alarmada por las sirenas de un coche policía. La denuncia es clara: «No nos deja dormir... parece que le están matando... La voz de Danny (¡qué ocurrencia ensayar en el hotel!), tiene revolucionada a la vecindad.

Pero sin contar estos incidentes, la verdad es que la gente empieza a responder ante este curtido asturiano que «canta a lo Humperdick». Los amigos que dejó en Palma de Mallorca vuelven a entrar en contacto con Danny y le con-



Danny Daniel

vencen de que en España se puede ganar la vida haciendo lo mismo y Danny, aventurero, solitario y siempre en busca de algo mejor, se carga la guitarra al hombro y cruza la frontera.

Palma de Mallorca, el paseo del Borne, la catedral, el aire limpio, el sol... Todo esto es de color gris para Danny al llegar a su destino. No hay un duro y de simbólica manera sus últimos «20 céntimos» los tira al mar... y mientras se hunden, como llamados por un eco de la Fontana de Trevi, los «diablillos del destino» le traen una sorpresa.

En el muelle encuentra a un viejo conocido al que Danny prestó dinero hace unos años. Y en pocas horas, ya hay pensión, un plato de sopa y unas monedas «por si acaso».

La historia se repite en Palma como en los lugares anteriores. Mucho trabajo, poco dinero, hoy de guitarrista, mañana de sereno, al otro de pintor, peleas, amores... y siempre de fondo, su guitarra y su afición.

En «Casa Valles», en Palma empieza a ser «importan-

te»... «¡Fíjate, chico... 250 pesetas diarias!».

En esa época todavía el micrófono era «un invento» para Danny que curtía su voz cantante «a pelo».

ras al día, compone y estudia piano.

Sus éxitos como compositor en Europa y América están en la mente de todos... «16 años» cantado por Julio Iglesias es número uno en México. «Este mundo es un conflicto», con más de 800.000 discos en Centro Europa, cantado por Donna Hightower...

Danny es hoy un compositor de altura.

Pero... ¿y como cantante? Seguro que algunos se lo preguntarán. El 74 va a ser el año en que Danny recoja los

frutos de una intensa labor de unas presentaciones en directo importantes y en definitiva el fruto de una labor como intérprete que muchos se empeñan en ignorar...

Desde entonces ya la vida de Danny se ha visto reflejada en otras historias y en otros lugares. Su encuentro con J. Vaelentino, la compañía CPL... Festival de Málaga... «El vals su encuentro con Donna... el de las mariposas».

Hoy en día, desde la amplia terraza de su casa, Danny mira al cielo de Madrid con ojos nostálgicos de aquel pasado intenso y romántico. Es todavía joven, pero algo ha cambiado profundamente dentro de él. Danny se ha convertido en un auténtico profesional, que ensaya más de ocho ho-

## NOTICIAS

«June, 1 1974» es el título del álbum que acaba de aparecer recientemente y en el que han participado juntos Kevin Ayers, John Cale, Nico y Eno. La grabación se realizó en directo durante un concierto que estas cuatro figuras dieron en la citada fecha.

\*\*\*

Y hablando de Nico, parece que quiere volver a formar Velvet Underground, aunque sin Lou Reed. El proyecto está fijado para el otoño y en el grupo, además de Nico, estarían John Cale, Sterling Morrison, Mo Tucker y posiblemente también Eno.

\*\*\*

Eric Burdon ha decidido reaparecer después de pegarse uno de sus típicos periodos de descanso. Ha fichado por Atlantic y muy pronto lanzará su nuevo álbum.

\*\*\*

María Moldaur es un joven valor norteamericano que acaba de lanzar su primer álbum y ya tiene grabado el segundo. Ella procede de Nueva York y muy pronto empezará a hablar de ella como una de las mejores cantantes de su país.

\*\*\*

George Harrison tocará en Inglaterra seguramente en otoño, acompañado por el grupo «L. A. Express», que también le ha ayudado en varios temas de su próximo álbum.

\*\*\*

Gran éxito el logrado por Elton John con su último álbum «Caribou», que en unas pocas semanas ha logrado llegar al número uno de las listas americanas e inglesas.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Agricultor

el neumático especial para su tractor agrícola  
«CINTURATO PIRELLI»

## «Libre» convertida en marcha militar en Chile

«Libre», la canción que popularizara Nino Bravo, el desaparecido cantante español, fue convertida en marcha por músicos del ejército chileno.

El tema irrumpió el domingo con sus notas el centro de esta ciudad, cuando desfiló la banda militar de la guarnición de Santiago que dio un concierto en la plaza principal de la capital.

«Libre» adquirió especial significación en el país después de que el actor de variedades Edmundo «Bigote» Arrocet, el mejor humorista nacional, la popularizara como una parodia de los sucesos ocurridos en el país en el pasado festival internacional de la canción, celebrado a comienzos de año en el balneario de Viña del Mar.

SEGOVIANO:

**LOS JARDINES SON DE TODOS**

NO PERMITAS

que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROCEN

**MOSA**

Vehículos de ocasión

Procedentes de operación cambio.

Totalmente revisados. Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en Conde de Sepulveda, 7 o llamen al teléfono 4 15 5 89 - SEGOVIA

**Se vende**

Maquinaria completa de una fábrica de harinas, sistema Robinson, de transporte neumático a baja presión, con una capacidad de molturación diaria de 30/35.000 kilogramos, en condiciones de funcionar inmediatamente, situada a 120 Kms. de Madrid en la CN-110 de Soria a Plasencia.

Dirigirse a INDUSTRIAS HONTANARES. Fábrica de harinas. RIAZA (Segovia).

# GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

**CENTRO DE REHABILITACION "LA PIEDAD"**  
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
Afecciones de huesos, músculos y articulaciones  
**FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA.**  
Gimnasio. Masaje manual

## ELECTROTERAPIA:

Corrientes galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y estimulaciones eléctricas musculares

## HIDROTERAPIA:

Piscinas, baños turcos, saunas. Baños de parafina  
Horas de consulta: de 9 a 2 y de 4 a 8

Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

## CLINICA GILA

Traumatología — Cirugía general, Vascular — Varices  
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos  
Consulta de 10 a 1  
San Francisco, 23 Segovia Teléfs. 415492 y 412088

## D. VIDAECHEA

Médico-oculista

Del Hospital Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica, 412049  
Domicilio, 313902

## B. BARAHONA

Médico-oculista

Consulta diaria  
Plaza Doctor Laguna, 2, 1.º  
Teléfono 411746

## A. DEL CAÑIZO SUAREZ

Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6  
Muerte y Vida, 4.  
Teléfono 412034. Segovia

## JUAN ANTONIO

PERTEGUER

Aparato digestivo, Rayos X  
Independencia, 3, 2.º  
Teléfono 413743  
Teléfono 411530  
Consulta de 11 a 1.

## CARLOS DE LA FUENTE

Puericultor del Estado  
Jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social  
**Enfermedades de la infancia**  
Consulta: (pidiendo hora)

## RAFAEL D. CALDEVILLA

POTENTE  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid

**Medicina interna - Cardiología**  
Lunes, jueves y sábados, de 12 a 2

Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

## JESUS H. CANO

Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avda. Fdez. Ladreda, 18, Segovia. Teléfs. 413869 y 412713. Consulta diaria de 1.º a 1 y de 4 a 6.

# EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

## TONICA DESANIMADA

Medina del Campo.—Con menos concurrencia que el domingo anterior, se ha celebrado en esta localidad el primer mercado de ganados correspondiente al mes de septiembre; sin duda alguna esta menor afluencia de público y de ganado fue motivada por coincidir con el primer día de las ferias y fiestas de San Antolín.

### Lanar

En ganado lanar, principal mercado, se apreció una entrada de cabezas que fueron vendidas en menor proporción que en los mercados anteriores y con precios algo más reducidos. Se pesaron las ovejas de buena calidad y gordas, entre 30 y 32 pesetas; otras bien

presentadas, pero algo más inferiores, a partir de las 26; ovejas con rendimientos medios a partir de las 20 y las de bajos rendimientos desde las 18 pesetas. En cuanto a corderos las ventas fueron algo más abundantes. Se pesaron los corderos grandes a partir del as 45 puestas; los corderos pascuales, entre 60 y 65, llegando algunos muy superiores hasta las 70; corderos recientes, entre 72 y 75 y hasta 77; los lechazos buenos, llegaron a las 105 pesetas, y los corrientes entre 90 y 100. Corderas a partir de las 65.

La tónica del mercado en general fue de bastante desanimación.



# Notas de la Enseñanza

## Matrícula en el Instituto de Cuéllar

Instituto Nacional de Enseñanza Media Mixta de Cuéllar. El plazo de inscripción para los exámenes de grado superior, queda abierto en este centro de la siguiente manera:

a) Alumnos repetidores del 2 al 6 de septiembre.

b) Demás alumnos del 7 al 11.

Los derechos de inscripción y demás requisitos siguen siendo los mismos que en convocatorias anteriores.

## EXAMENES DE ALUMNOS OFICIALES Y LIBRES EN EL INSTITUTO DE ENSEÑANA MEDIA FEMENINO DE SEGOVIA

Instituto Nacional de Enseñanza Media Femenino de Segovia.—Los exámenes de alumnas oficiales y libres durante el mes de septiembre próximo se realizarán con arreglo al siguiente calendario:

### PENDIENTES DE 2.º CURSO (Libres y oficiales)

Día 3.—A las 9, Dibujo; 10,30, Lengua Española; 12, Matemáticas; 13,30, F. E. N.; 3,30, Geografía; 4,45, Ciencias Naturales; 6, Inglés.

### 3.º Y PENDIENTES DE 3.º (Libres y oficiales)

Día 3.—9, Latín; 10,30, Literatura; 12, Matemáticas; 12, Educación Física; 13,30, F. E. N.; 3,30, Religión; 4,45, Historia; 6, Francés; 6, Inglés.

Día 4.—9, Física y Química; 10,30, Hogar.

### 5.º Y PENDIENTES DE 5.º (Libres y oficiales)

Día 3.—9, Dibujo; 10,30, Latín; 10,30, Matemáticas; 12, Educación Física; 13,30, F. E. N.; 3,30, Religión; 4,45, Ciencias Naturales; 6, Francés; 6, Inglés.

Día 4.—9, Química; 9, Griego; 10,30, Hogar.

### C. O. U.

Día 3.—9, Lengua Española; 11, Matemáticas Comunes; 13, F. E. N.; 3,30, Religión; 3,30, Inglés Optativa; 4,45, Biología; 4,45, Historia; 6,45, Francés; 6,45, Inglés.

Día 4.—9, Matemáticas Especiales; 9, Ciencias de la Educación; 11, Física; 11, Literatura; 13, Química; 13, Filosofía.

### 4.º Y PENDIENTES DE 4.º (Oficiales)

Día 4.—3,30, Matemáticas; 4,45, Literatura; 6, Latín; 7,30, Educación Física.

Día 5.—9, Historia; 10,30, Física y Química; 12, Francés; 12, Inglés; 3,30, Religión; 4,45, F. E. N.; 6, Hogar.

### 4.º Y PENDIENTES DE 4.º (Libres)

Día 4.—3,30, Literatura; 4,45, Latín; 6, Matemáticas; 7,30, Educación Física.

Día 5.—9, Física y Química; 10,30, Historia; 12, Francés; 12, Inglés; 3,30, Religión; 4,45, F. E. N.; 6, Hogar.

### 6.º Y PENDIENTES DE 6.º (Oficiales)

Día 4.—3,30, Literatura; 4,45, Matemáticas; 4,45, Latín; 6, Educación Física.

Día 5.—9, Física; 9, Griego; 10,30, Historia; 12, Filosofía; 3,30, Religión; 4,45, F. E. N.; 6, Hogar.

### 6.º Y PENDIENTES DE 6.º (Libres)

Día 4.—3,30, Literatura 4,45, Matemáticas; 4,45, Latín; 6, Educación Física.

Día 5.—9, Historia; 10,30, Física; 10,30, Griego; 12, Filosofía 3,30, Religión; 4,45, F. E. N.; 6, Hogar.

## EL QUE HACE PUBLICIDAD

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

## TELEFONOS

DIRECCION: 41 46 98

## DE

REDACCION: 41 46 97

**EL ADELANTADO** ADMINISTRACION: 41 46 96

## Música

### Próximos recitales de "Nuevo Mester de Juglaría"

El amplio programa de recitales que está desarrollando el ya famoso conjunto segoviano «Nuevo Mester de Juglaría» continúa mañana con el que van a ofrecer en Albacete, dentro del marco de los Festivales de España. Para los días 8 y 10 próximos tienen previstas actuaciones en Santa Cruz de Tenerife, un día en la Universidad de La Laguna y el otro en un teatro de la capital tinerfeña. Estas actuaciones las compartirán con «Los Salbandeños» y con Claudina y Alberto Gambino.

## Distancia de Segovia a...

Localidad	kms.
Albacete ... ..	341
Alicante ... ..	509
Almería ... ..	708
Avila ... ..	66
Badajoz ... ..	443
Barcelona ... ..	716
Bilbao ... ..	347
Burgos ... ..	187
Cáceres ... ..	237
Cádiz ... ..	661
Castellón ... ..	510
Ciudad Real ...	281
Córdoba ... ..	498
La Coruña ... ..	553
Cuenca ... ..	260
Gerona ... ..	815
Granada ... ..	524
Guadalajara ...	152
Huelva ... ..	562
Huesca ... ..	465
Jaén ... ..	427
León ... ..	244
Lérida ... ..	537
Logroño ... ..	303
Lugo ... ..	458
Madrid:	
Por Navacerrada	88
Por Guadarrama	95
Málaga ... ..	652
Murcia ... ..	485
Orense ... ..	423
Oviedo ... ..	365
Palencia ... ..	156
Pamplona ... ..	393
Pontevedra ...	525
Salamanca ...	162
San Sebastián ...	421
Santander ... ..	341
Sevilla ... ..	507
Soria ... ..	219
Tarragona ... ..	633
Teruel ... ..	408
Toledo ... ..	163
Valencia ... ..	445
Valladolid ... ..	110
Vitoria ... ..	300
Zamora ... ..	197
Zaragoza ... ..	393

# 100.000 pesetas para usted

Al comprar en **COMERCIOS REUNIDOS** pida los boletos

Sorteo próximo 10 de septiembre

# agenda



## Televisión y Radio

### PROGRAMA PARA MAÑANA

#### TELEVISION ESPAÑOLA

##### Primera cadena

14,00, Carta de ajuste.  
14,15, Apertura y presentación.  
14,17, Avance informativo.  
14,24, Panorama.  
15,00, Telediario.  
15,35, Tele-revista.  
16,15, Despedida y cierre.  
17,45, Carta de ajuste.  
17,59, Presentación y avances.  
18,00, Atletismo.  
19,45, Avance informativo.  
19,50, Operación torpedo.  
20,30, Novela.  
21,25, Vuelta Ciclista a Cataluña.  
21,30, Telediario.  
22,00, Los reporteros.  
22,30, A su aire.  
23,00, Los maniáticos.  
23,30, Tercera edición.  
23,40, Un momento, por favor.  
23,50, Despedida y cierre.

##### Segunda cadena

19,45, Carta de ajuste.  
20,15, Presentación y avances.  
20,16, Dibujos animados.  
20,30, EL tesoro del pirata.  
21,00, Polideportivo.  
22,00, Telediario 2.  
22,30, Cineclub. Ciclo terror.  
24,00, Ultima imagen.

#### RADIO SEGOVIA

7,45, Sintonía y saludo. 7,48, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 8,30, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo. 8,45, Paco Ruiz, Detective privado. 9,00, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER. 12,30, Vermut de melodías. 1,00, Minutos de humor. 1,10, Escuche usted su música. 1,30, Información local. 1,50, Cuéllar al habla. 2,15, La hora del hogar. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,15, Peticiones del oyente. 3,30, Concierto en la tarde. 4,00, María Celeste. 4,45, Programa vino Avilés. 5,00, La mansión de Jalna. 2,30, Los secretos de la mansión roja. 6,00, Media tarde SER. 6,30, Música variada. 7,00, Un hombre llamado Juan. 7,28, Sintonía y pensamiento por el padre Eduardo Angulo. 7,30, Santo Rosario. 8,00, Peticiones del oyente. 8,30, Trotadiscos. 9,00, Verano es música. 9,55, Guía comercial. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Las semanas de la SER. 11,30, Hora 25 SER. 1,00, Cierre.

MARTES 3 DE SEPTIEMBRE

Van 246 días de 1974; faltan 119.

Sol: De 7,43 a 20,44.  
Santorial: Santos, Gregorio Magno, p. y dr.; Sándalo, Serapia, vgs.

Pensamiento: «Cuántos debe haber en el mundo que huyen de otros, porque no se ven a sí mismos».

(''Lazarillo de Tormes'')

### Lotería Pro Ciegos

## CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 8 tarde estreno: HAIL HEROE. Arthur Kennedy. Mañanas de 18 años. Mañana, 8 y 11, estreno: LA SEMANA DEL ASESINO. Emma Cohen.

### TEATRO JUAN BRAVO

Hoy lunes a las 8 y 11 noche único día.

Actuación de la Compañía Regional Española de

### Antoñita Moreno

con su gran espectáculo

«Voces y Aires de España»

### Farmacias de guardia

#### Para esta noche:

Corpus, 9.  
Plaza Ramiro Ledesma, 1 (San José).

### El tiempo en Segovia

#### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 673,9.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 22,4.

#### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 673,7.  
Viento del S.  
Temperatura mínima: 15,4.  
A la una de la tarde: 22.

### EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es extremo



### Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de Cantalejo

#### ANUNCIO

El día 23 de septiembre de 1974, se celebrará en el salón de actos de la Casa Consistorial, el concurso para la adquisición de un solar, con destino a la construcción del Hogar del Pensionista en este municipio.

La presentación de plicas hasta las 14 horas del día 19 de septiembre de 1974, en la Secretaría municipal.

Cantalejo a 28 de agosto de 1974.—El alcalde, Emilio Zamarrigo.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.  
Cada palabra más, 3,00.

### TRABAJO

SE necesita lavandera-fregandera, buen sueldo. Hostal Comercio Europeo. (O. C. 2582).

SE necesita dependiente de mostrador. Razón: El Señorío de Castilla. (O. C. 2357.)

SE necesita dependiente de mostrador. Bar El Aperitivo. Doctor Sancho, 3, teléf. 403006. (O. C. 2376.)

SE necesita empleada de hogar. Clavel 2, 2º derecha.

SE necesita chica fija. Teléfonos 420462 y 422719.

SE necesita señora o señorita fija para limpieza. Restaurante Garrido. Ruiz de Alda, 2. (O. C. 2686.)

NECESITO señora solamente mañanas, para Madrid, a partir 1 de octubre, cuidar niño, ayudar limpieza. Fernández Ladreda, 25, 5.º, K, desde 4 tarde

MUCHACHAS de servicio se necesitan en el Sanatorio de Tablada. Sueldo 7.000 pesetas mensuales. Alojamiento y manutención por cuenta del Sanatorio. Escribir al administrador del Sanatorio de Tablada. La Tablada (Madrid).

SE necesita cocinero o ayudante. Razón: «La Criolla», teléfono 411409. (O. C. 2620.)

NECESITO chica fija. Teléfono 412752.

SE necesita fregadora. Restaurante «La Criolla». Teléfono 413052. (O. C. 2620.)

NECESITO chico para cocina. Residencia Tagore. Santa Isabel, 11 y 13. (O. C. 1976.)

SE necesita pastor para ganado lanar. Bernabé García, Otero de Herreros.

EMPLEADA de hogar preferible fija. Travesía de Castillejo 4, 3º F. Tels. 422290 y 413977.

SE necesita conductor carnet de Primera, condiciones inmejorables. Informes: Asesoría Laboral «Ladreda» Avda. Fdez. Ladreda, 27, 3.º C. Tel. 41-57-73, Segovia. (O. C. 2720).

SE necesita oficial de 1.ª ó 2.ª para confitería y repostería, sueldo a convenir. INPASA, Santa Marta de Tormes (Salamanca) Carretera Madrid s/n.

GANE dinero trabajando horas libres en casa sin oficio ni conocimientos especiales. Información, enviando 10 pesetas sellos. Hispano-Intensa, apartado 119 Benidorm (Alicante).

SEAT Elche precisa oficiales mecánicos, chapistas y electricistas. Inmediata alta Seguros Sociales. Escribir apartado 12. Elche.

SE necesita cocinera y doncella para Bilbao, veraneo en Segovia. Teléfono 412459.

SE necesita empleada de hogar, tres niños. Tel. 414209.

SE necesita chofer con carnet de primera, Viajes para la Provincia, sueldo a convenir. Razón: Gestoría Pl. de la Rubia, 8. (O. C. 2721).

### TRASPASOS

TRASPASO mercería géneros de niños, por no poder atender. Facilidades. Teléfono 420890.

### VARIOS

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

### VENTAS

MOTOR Castilla, gran automercado, nuevos y ocasión, tenemos todo desde 10.000 pesetas, José Zorrilla, 119. Teléfono 42-20-32.

VENDO teja vieja. Tel. 421947.

VENDO en Madrona parcela de 2.400 metros. Treinta metros carretera primer orden. Razón: Sr. Sastre (mañanas), Hotel Acueducto, Segovia.

SE vende ó alquila casa en Berccial. Teléfono 414620.

VENDO 21 obradas en Villove-la. Tratar: Sr. Eugenio, Taray, bloque 4.º, núm. 9, Segovia.

CONSTRUCTORES vendo puertas caoba Guinea. José Canalejas, 3 bajo.

VENDO sillas caoba isabelinas. José Canalejas, 3 bajo.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

### ALQUILERES

SE alquila piso y local. José Zorrilla, 7.

ALQUILO piso céntrico temporada escolar. Teléfono 422767.

ALQUILO piso amueblado o vendo sin muebles. Fernández Ladreda 25, 6.º N.

ALQUILO piso amueblado temporada escolar. Tel. 412297.

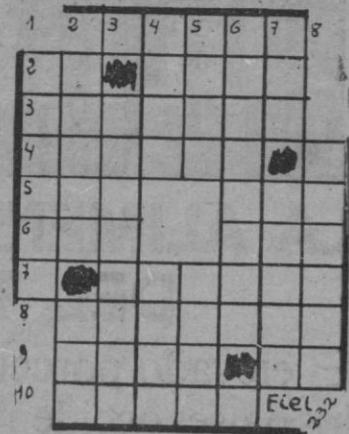
ALQUILO piso con o sin muebles. Teléfono 414363.

ALQUILO piso a estrenar con calefacción central en Puente de Hierro. Razón: José Zorrilla, 6, 3.º, A.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, con calefacción. Tel. 414169.

Se alquilan dos habitaciones con calefacción central para señoritas fijas o solo dormir. José Zorrilla, 104, 4.º D. Teléfono 422978. Preguntar, Nieves Pascual.

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Lugar poblado de juncos.—2. Repetido, gesto o acción burlesca. Abertura para el botón.—3. Empequeñecedora, anonadara.—4. Pez marino que se adhiere fuertemente a los objetos flotantes.—5. Juego infantil. Ponchera.—6. Isla del mar de Irlanda. Puerto finlandés.—7. Falcecimientos.—8. La dio albergue o cobijo.—9. Une con puntadas. Pronominal.—10. Limpiezas.

VERTICALES: 1. Cuerda muy gruesa.—2. Drama musical. Adverbio de lugar.—3. Abominables.—4. Mercado marroquí. Repita algo.—5. Deslucir. Cólico intestinal muy grave.—6. Garfio de hierro propio para colgar cosas.—7. Borde adelgazado del hígado. Antigua moneda griega de plata.—8. Pez marino parecido al arenque (pl.).

### SOLUCION

Obolo.—8. Alosas. Lleo.—6. Garabato.—7. Ala. sos.—4. Zoco. Bise.—5. Ajar. —2. Opera. Aca.—3. Omnia. VERTICALES: 1. Maroma. 9. Cose. Os.—10. Aseos. Abo.—7. Obitos.—8. Astilla.— Remora.—5. Ori. Bol.—6. Man. —2. Mo. Ojal.—3. Apocara.—4. —2. MOZONIALES: 1. Izaga.



# ULTIMA PAGINA

## LA ALIMENTACION Y EL CANCER DEL TUBO DIGESTIVO

El elevado porcentaje de colesterol produce en todos los países occidentales casi idéntica cuota de mortalidad

**El linfoma africano, tipo de cáncer curable, debido a una alimentación más rica en vegetales**

Huevos y carne solamente cuatro veces por semana y supresión de las grasas en los derivados de leche



Algunos científicos aseguran que los casos de cáncer en el tubo digestivo disminuirían si se consumiera mayor número de verduras crudas.—(Foto Efe-Fiel.)

Entre los numerosos responsables del cáncer que los investigadores tratan de identificar se encuentra la alimentación. Poco a poco se confirma que la naturaleza de la alimentación cotidiana puede favorecer ciertos tipos de cáncer: los cánceres del tubo digestivo y, sobre todo, del intestino y del recto. Entre las sustancias sospechosas se encuentra en primer lugar el colesterol, ya implicado en la aparición de la arteriosclerosis y de las enfermedades de las arterias coronarias.

Los estudios más recientes demuestran que este tipo de enfermedades relacionadas con un elevado porcentaje de colesterol en la sangre producen en todos los países occidentales casi idéntica cuota de mortalidad. Por eso se ha pensado que si la arteriosclerosis y los riesgos de infarto de miocardio pueden reducirse, e incluso suprimirse, gracias a una alimentación pobre en grasas, podrían conseguirse los mismos resultados con los cánceres intestinales.

El profesor E. L. Wynder, presidente de la Fundación Norteamericana de Sanidad, dice que la alimentación, tanto de sus conciudadanos como mucho más rica en grasas, y de los europeos del Oeste, es por tanto en colesterol, que la de los africanos y asiáticos, que consumen mayor proporción de vegetales. Esta diferencia influye en la proporción de los cánceres del aparato digestivo, pues, en las

poblaciones de Asia, los casos del cáncer del intestino grueso y del resto son menos numerosos que en los países occidentales.

Hace algunos años, el profesor Denis Burkitt, eminente especialista británico de medicina tropical, que fue el primero que describió un tipo de cáncer africano curable, el linfoma africano insistió en la importancia de la alimentación. Según él, la mayor riqueza de celulosa de la alimentación africana y asiática hace que los residuos alimenticios permanezcan menos tiempo en el intestino, lo que reduce la influencia mecánica y química sobre las paredes del tubo digestivo. La alimentación rica en grasas es de digestión más lenta y, sobre todo la alimentación occidental, está casi completamente desprovista de celulosa, cuyas fibras desempeñan un papel esencial en la evacuación intestinal. Además, el exceso de

grasas produciría un exceso de bilis cuya degradación en sales produciría sustancias cancerígenas en el colon.

El profesor Burkitt es uno de los médicos anglosajones, muy numerosos actualmente, que recomiendan volver a la alimentación rica en celulosas y, entre otras cosas, la adición de salvado en la harina destinada a la panificación. El salvado parece ser un elemento eficaz para suprimir ciertas dificultades intestinales. Paralelamente, habría que reducir mucho la proporción de alimentos en colesterol, en la alimentación occidental.

El profesor Wynder, por su parte, aconseja que se coman huevos y carne sólo cuatro veces por semana, así como también la supresión de todas las grasas en los derivados de la leche.—(Fiel. — Servicios Especiales de EFE-AFP.)

Jean-Marie Manus

## LAS GARRAPATAS REDUCEN LA PRODUCCION DE LANA DE LAS OVEJAS

También pueden hacer las pieles inservibles para la industrialización

Gashington (Crónica de IPS, especial para nuestro diario).— El ovino es uno de los ganados más sensibles al ataque de los insectos. Las moscas, los tábanos, las pulgas les producen una inquietud especial, que se traduce en pérdidas sensibles de peso y en situaciones de auténtica enfermedad. Cuando los insectos abundan, el ganadero puede estar seguro de que una buena parte de los beneficios previsibles se evaporará entre el zumbido de las alas y las picaduras de los mismos.

Pero el verdadero enemigo del ganado lanar es ese enojoso insecto denominado garrapata, al que científicamente se conoce con el nombre de «Meliphagus ovinus». La garrapata falta es una mosca parásita sin alas, que irrita al ganado lanar hasta el punto de producirle verdaderos paroxismos. Una res atacada por garrapatas es capaz de rescarse y morderse hasta el extremo de estropear toda la lana, erosionarse la piel y perder varios kilos de peso en pocos días. La garrapata puede producir también un efecto muy perjudicial para la piel, que consiste en una intensa reacción inflamatoria de las regiones de la misma en las que se llevan a cabo sus ataques, que hace el cuero inservible a la hora de su industrialización.

Los estragos que produce esta variedad de insectos explican que el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, que se en-

frenta con la necesidad de incrementar la producción de carne del país para abastecer al consumo, haya iniciado una amplia campaña destinada al saneamiento de los apriscos y a la eliminación de los insectos. El Departamento recomienda el baño entero de las reses en el insecticida Malathion, al objeto de acabar totalmente con los parásitos de las mismas. La operación puede costar unos 50 centavos de dólar por cada animal. Sin embargo, y de acuerdo con los estudios llevados a cabo por el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura en Albuquerque (Nuevo Méjico), la inversión se puede traducir en un incremento del valor de la lana que oscila entre 2 y 3,30 dólares por res. A ello hay que añadir otro aumento de casi dos dólares en el valor del cuero, amén de un incremento de eso de carne de dos a tres milogramos por animal.

## INGENIEROS ECONOMISTAS

PARA FORMACION DE ADULTOS

La Dirección General de Promoción Social del Ministerio de Trabajo anuncia convocatoria para contratar 20 colaboradores para realizar función de instructor del PPO en el Servicio de Acción Formativa.

### CONDICIONES:

- Nacionalidad española.
- Servicio militar o social cumplido (o exento).
- Titulación: Doctor universitario o en escuelas técnicas superiores, ingeniero superior o técnico con especial preferencia en la rama industrial, licenciado universitario en Ciencias Económicas, Empresariales o Comerciales.
- Experiencia profesional no inferior a dos años.

**PLAZO DE SOLICITUD:** Hasta el día 4 de septiembre de 1974.

### INFORMACION, BASES DE CONVOCATORIA Y DOCUMENTACION DE SOLICITUD:

Pueden obtenerse en las Gerencias Provinciales del Servicio de Acción Forfativa-PPO, o escribiendo a la Gerencia Nacional de dicho Servicio, C/. Condesa de Venadito, s/n., teléfono 408.15.00. MADRID-27.

DIRECCION GENERAL DE PROMOCION SOCIAL  
Ministerio de Trabajo SAF-PPO